

Ariete



Macchina da caffè
Combi coffee machine
Machine à café
ماكينة قهوة

Numero Verde
800-809065

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

CE

1369



Fig. 7

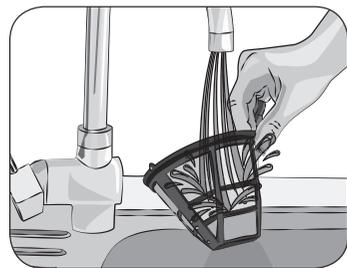


Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 2

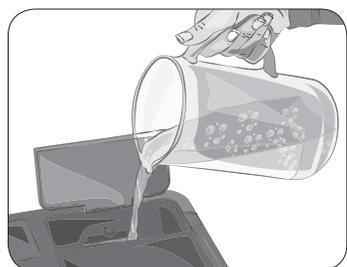


Fig. 3



Fig. 4

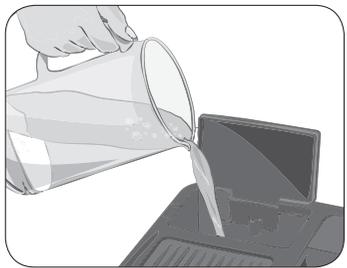


Fig. 5



Fig. 6

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Pericolo dovuto a elettricità



Pericolo di danni derivanti da altre cause



Avvertenza relativa a ustioni



Attenzione - danni materiali

USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per preparare caffè. Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi commerciali o industriali. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal possibile contatto con schizzi di vapore o acqua calda.



Avvertenza - Rischio di ustioni

Non aprire il coperchio della sede del filtro per caffè lungo quando l'erogazione è in corso; pericolo di ustioni causato da spruzzi o schizzi di acqua calda o caffè.

Come nelle macchine da caffè professionali, non togliere il portafiltro per caffè espresso quando l'erogazione è in corso; pericolo di ustioni!

Al termine dell'erogazione del caffè attendere una decina di secondi prima di disinserire il portafiltro. Per rimuovere il portafiltro ruotarlo lentamente da destra verso sinistra in modo da evitare spruzzi o schizzi di acqua o caffè.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è stato concepito per essere utilizzato in ambienti domestici o simili a quello domestico, come ad esempio:
 - nelle zone per cucinare riservate al personale dei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
 - nelle fattorie
 - hotel, motel, bed & breakfast e altre strutture di tipo abitativo (per l'uso da parte dei

relativi ospiti).

- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è conforme al regolamento (EC) No 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.



Pericolo per i bambini

- Il presente apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o scarsa esperienza o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che i bambini non possano raggiungere le parti calde.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Evitare che un bambino afferrando il cavo di alimentazione possa far cadere l'apparecchio.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Prima di procedere all'operazione di riempimento del serbatoio dell'acqua, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non mettere mai l'apparecchio vicino o sopra un lavandino.
- È severamente vietato smontare l'apparecchio o cercare di intervenire in qualsiasi modo all'interno dello stesso. Non ci sono parti interne da utilizzare o pulire.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Non sollevare l'apparecchio afferrandolo per il serbatoio dell'acqua o per la griglia appoggiatezze, ma afferrarlo per il corpo.
- Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa di corrente facilmente accessibile.
- Evitare di immettere nel serbatoio una quantità eccessiva di acqua.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.



Avvertenza relativa a ustioni

- Non dirigere mai il getto di vapore o acqua calda verso parti del corpo; manipolare con precauzione il tubo vapore: pericolo ustioni!
- Le parti metalliche esterne dell'apparecchio e del portafiltro non devono essere toccate con l'apparecchio in funzione, in quanto potrebbero causare delle scottature.
- Non aprire il coperchio del serbatoio quando l'erogazione è in corso.
- La mancata fuoriuscita di acqua dal portafiltro potrebbe essere dovuta ad un intasamento del filtro. In questo caso rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Procedere quindi con la pulizia come indicato nell'apposito paragrafo.
- Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di rifornire il serbatoio con acqua: pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua o vapore.
- Non lasciare la caraffa vuota sopra la piastra di riscaldamento con l'apparecchio in funzione. Pericolo di rottura della caraffa. Pericolo di ustioni dovuto al contatto con la caraffa.



Attenzione - danni materiali

- Collocare l'apparecchio su un piano stabile dove non possa essere rovesciato.



- Non usare l'apparecchio senza acqua, poiché in tale caso la pompa si brucerebbe.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua con acqua calda o bollente.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che la carrozzeria possa essere danneggiata.
- Il cavo non deve toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica).
- Non introdurre mai nel filtro sostanze diverse dal caffè in polvere. Si potrebbero causare gravi danni all'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio a temperatura ambiente inferiore a 0°C, in quanto il residuo d'acqua nella caldaia potrebbe ghiacciare e provocare dei danni.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc).
- Dopo aver staccato la spina di alimentazione e dopo che le parti calde si saranno raffreddate, l'apparecchio dovrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo appena inumidito aggiungendo poche gocce di detersivi neutri non aggressivi (non usare mai solventi che danneggiano la plastica).

Precauzioni nell'uso della caraffa

- Utilizzare la caraffa solo con questo apparecchio. Non utilizzare la caraffa per scaldare il caffè sopra un fornello o altre fonti di calore. Non mettere la caraffa nel forno a microonde per scaldare il caffè.
- La caraffa deve essere utilizzata solo con la piastra di riscaldamento in dotazione con l'apparecchio.
- Per evitare rotture della caraffa, sollevarla con cautela. Evitare di urtare la caraffa contro altri oggetti: pericolo di rottura del vetro. Durante il riempimento della caraffa con acqua evitare di colpire il rubinetto.
- Non appoggiare la caraffa vuota su superfici calde.
- Non appoggiare la caraffa calda su superfici fredde o bagnate. Attendere il raffreddamento della caraffa prima di lavarla o di aggiungere acqua fresca.
- Non pulire la caraffa con spugne metalliche, detersivi abrasivi o altri materiali che possono graffiare il vetro.
- Non utilizzare la caraffa se è stata riscaldata a secco per troppo tempo: sostituirla con un'altra caraffa originale.

• CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A - Coperchio del serbatoio	M - Filtro per caffè lungo
B - Serbatoio acqua per caffè espresso	N - Portafiltro per caffè lungo
C - Manopola di erogazione vapore/acqua calda	O - Serbatoio acqua per caffè lungo
D - Filtro caffè 2 tazze	P - Display
E - Filtro caffè 1 tazza	Q - Beccuccio di erogazione
F - Tubo vapore/acqua calda	R - Coperchio caraffa
G - Sede di aggancio del portafiltro	S - Corpo apparecchio
H - Portafiltro per caffè espresso	T - Caraffa
I - Griglia appoggiatazze estraibile	U - Impugnatura della caraffa
J - Spillo per pulizia	V - Piastra di riscaldamento
K - Coperchio della sede del filtro per caffè lungo	Y - Pressino/misurino caffè
L - Coperchio del serbatoio	

Descrizione dei comandi

	Pulsante di accensione
	Pulsante funzione vapore e spia di riscaldamento
	Pulsante caffè 2 tazze
	Pulsante caffè 1 tazza
m	Pulsante di impostazione dei minuti
h	Pulsante di impostazione delle ore
P	Pulsante di conferma della programmazione delle funzioni
	Pulsante di erogazione caffè e interruzione erogazione
18:88	Indicazione dell'ora (TIME)
	Spia caffè leggero
	Spia caffè medio
	Spia caffè forte
	Spia caffè molto forte
	Spia suoni silenziati
CLEAN	Spia di richiesta pulizia anticalcare
PROGRAM	Spia di indicazione della funzione di autoaccensione

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

ISTRUZIONI PER L'USO

Messa in funzione

- 1 Controllare che la tensione della rete domestica sia uguale a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio.
- 2 Rimuovere i materiali dell'imballaggio dall'interno e dall'esterno dell'apparecchio.
- 3 Posizionare poi l'apparecchio su una superficie piana. Posizionare l'apparecchio ad una distanza di almeno 10 cm da pareti, mobili o altri apparecchi.



Attenzione - Rischio di danni materiali

Pericolo di danni alla superficie di appoggio dell'apparecchio. La temperatura elevata dell'apparecchio può provocare plastificazioni delle superfici di appoggio. Inserire un panno o una tovaglietta fra l'apparecchio e la superficie di appoggio.



Pericolo - Rischio di shock elettrico

Pericolo di sovraccarico della linea elettrica. Più apparecchi collegati ad un'unica presa elettrica possono generare un cortocircuito. Collegare l'apparecchio ad una presa elettrica libera da altri elettrodomestici.

- 4 Estrarre i portafiltri dalla loro sede. Pulire i portafiltri con un panno umido ed asciugare.
- 5 Lavare la caraffa, i portafiltri e i filtri caffè con acqua calda e sapone. Sciacquare ed asciugare i componenti.

Prima accensione

In caso di prima accensione, o dopo un periodo di inutilizzo, si raccomanda di effettuare un lavaggio per pulire i circuiti interni dell'apparecchio.

Regolazione dell'ora

- 1 Inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra. Le spie sul display si accendono per 2 secondi. Si udirà un beep. Sul display compare la spia del caffè leggero (☉). Le spie CLOCK, PM e TIME lampeggiano per 5 secondi.
- 2 Premere il pulsante (h) e (m) per impostare l'ora esatta. L'apparecchio entra in modalità standby.

Lavaggio dei circuiti interni per la preparazione del caffè lungo

Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa di corrente.

- 1 Riempire il serbatoio dell'acqua per caffè lungo (O) con acqua naturale fresca (Fig. 3) fino al livello indicato con "MAX".

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello massimo.

Per questo lavaggio non inserire il filtro caffè (M) nel portafiltro.

- 2 Premere il pulsante di accensione (ⓘ).
- 3 Posizionare il portafiltro per caffè lungo (N) nella sua sede.
- 4 Chiudere il coperchio della sede del filtro per caffè lungo (K).
- 5 Posizionare la caraffa vuota, sulla piastra di riscaldamento (V). Verificare che il beccuccio di erogazione sia posizionato correttamente sul coperchio della caraffa.
- 6 Premere il pulsante (☑/○). Attendere che tutta l'acqua contenuta nel serbatoio sia scesa nella caraffa.

Far fuoriuscire almeno due caraffe di acqua dal circuito idraulico della caldaia.



Attenzione - Rischio di ustioni

Non aprire il coperchio della sede del filtro quando l'erogazione è in corso; pericolo di ustioni causato da spruzzi o schizzi di acqua calda o caffè.

- 7 Premere il pulsante (☑/○) per interrompere l'erogazione in qualsiasi momento.
- 8 Premere il pulsante (ⓘ) per spegnere l'apparecchio.
- 9 Rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- 10 Ripetere l'operazione con una seconda caraffa di acqua. Attendere che tutta l'acqua contenuta nel serbatoio sia scesa nella caraffa.

Adesso è possibile preparare l'apparecchio ed erogare la vostra prima caraffa di caffè.

Lavaggio dei circuiti interni per la preparazione del caffè espresso

- 1 Riempire il serbatoio dell'acqua per caffè lungo (O) con acqua naturale fresca (Fig. 5) fino al livello indicato con "MAX".

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello massimo.

- 2 Premere il pulsante di accensione (ⓘ).
- 3 Posizionare un recipiente sotto la sede di aggancio del portafiltro (G).
- 4 Premere il pulsante (☑/○). Attendere che tutta l'acqua contenuta nel serbatoio sia scesa nel recipiente.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ LUNGO

Prima di accendere l'apparecchio accertarsi che vi sia acqua a sufficienza all'interno del serbatoio.

- 1 Aprire il coperchio del serbatoio per caffè lungo (L). L'indicatore di livello sulla caraffa ha una scala graduata, da 4 a 10: ogni numero corrisponde al numero di tazze di caffè. Riempire la caraffa con acqua naturale fresca fino al livello desiderato (4 per 4 tazze di caffè e 10 per 10 tazze di caffè).
- 2 Versare l'acqua nel serbatoio.



Attenzione - Rischio di danni materiali

Non utilizzare la caraffa se presenta rotture sul vetro o sul manico. Pericolo di ustioni causato dal contatto con il caffè bollente dovuto alla rottura della caraffa.

Non appoggiare alcun oggetto sopra il coperchio del serbatoio quando l'apparecchio è in funzione.

- I**
- 3 Dosare il caffè nel filtro per caffè lungo. Posizionare il filtro per caffè lungo nel portafiltro (Fig. 4). Una tazza di caffè equivale ad un misurino di caffè in polvere.
 - 4 Chiudere il coperchio del serbatoio.
 - 5 Posizionare la caraffa vuota sulla piastra di riscaldamento (V). Verificare che il beccuccio di erogazione (Q) sia posizionato correttamente sul coperchio della caraffa.
 - 6 Inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra.
 - 7 Premere il pulsante di accensione (ⓘ).
 - 8 Premere il pulsante (☑/○). Attendere la fuoriuscita del caffè nella caraffa sino al completo esaurimento dell'acqua. Alla fine dell'erogazione l'apparecchio emette 3 beep.



Attenzione - Rischio di ustioni

Non aprire il coperchio della sede di filtro per caffè lungo (K) quando l'erogazione è in corso; pericolo di ustioni causato da spruzzi o schizzi di acqua calda o caffè.

È possibile interrompere l'erogazione del caffè prima del completamento del ciclo di erogazione. Premere il pulsante (☑/○). Dopo lo spegnimento (automatico o desiderato), la piastra di riscaldamento inizierà a riscaldarsi.

- 9 Prendere la caraffa tramite l'impugnatura.

Lasciare il coperchio sulla caraffa per mantenere caldo il caffè e per servire il caffè senza pericolo di scottature.

- 10 Inclinare leggermente la caraffa e versare il caffè caldo in una tazza.

- 11 Premere il pulsante (ⓘ) per spegnere l'apparecchio.

Non muovere l'apparecchio quando la caraffa o il serbatoio contengono liquidi caldi. Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio.

La quantità di acqua erogata nella caraffa sarà un po' meno rispetto a quella versata nel serbatoio. Un po' di acqua sarà assorbita dalla polvere del caffè e dal filtro.

Se l'apparecchio è acceso ma non è utilizzato, dopo 30 secondi interviene la funzione standby.

Come preparare una seconda caraffa di caffè

Premere il pulsante di accensione (ⓘ). L'apparecchio si spegne. Rimuovere la spina dalla presa di corrente.



Attenzione - Rischio di ustioni

Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua o vapore. Attendere almeno 15 minuti prima di rifornire il serbatoio con acqua. Attendere il raffreddamento delle parti calde dell'apparecchio.

Prima di avviare l'erogazione del caffè, controllare che ci sia acqua a sufficienza nel serbatoio.

Non avviare l'erogazione del caffè se il livello dell'acqua è sotto il livello minimo.

- 1 Aprire il coperchio del serbatoio (L).
- 2 Estrarre il filtro del caffè dal portafiltro. Rimuovere i residui di caffè dal filtro.
- 3 Riempire il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello desiderato.
- 4 Posizionare il filtro caffè nel portafiltro (Fig. 4). Dosare il caffè nel filtro. Una tazza di caffè equivale ad un misurino di caffè in polvere.
- 5 Chiudere il coperchio del serbatoio.
- 6 Posizionare la caraffa vuota, sulla piastra di riscaldamento (V). Verificare che il beccuccio di erogazione sia posizionato correttamente sul coperchio della caraffa.

- 7 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 8 Premere il pulsante di accensione (). L'apparecchio inizia il ciclo di erogazione del caffè.

Consigli utili per preparare un buon caffè lungo

- Per ottenere un caffè gustoso è necessario mantenere l'apparecchio pulito. Eseguire la pulizia e la decalcificazione con regolarità come descritto nel paragrafo "Pulizia dell'apparecchio".
- Utilizzare sempre acqua fresca e pulita.
- Con macinature più fini si ottengono caffè più ricchi e corposi. Una macinatura regolare richiederà più caffè per ottenere il solito gusto che si ricava da miscele macinate più finemente.
- Tenere la polvere di caffè in un posto fresco ed asciutto. Chiudere ermeticamente le confezioni aperte e lasciarle nel frigorifero.
- Per un sapore ottimale, acquistare il caffè in chicchi e macinarlo prima della preparazione.
- Il caffè riscaldato non ha un sapore ottimale. Il caffè raggiunge il suo miglior gusto subito dopo la preparazione.
- La presenza di piccole gocce di olio sulla superficie del caffè può essere causata dall'uso prolungato di miscele tostate: eseguire la pulizia con regolarità.

Come impostare la funzione standby

- 1 Per impostare la funzione standby premere il pulsante (h) o (m) per tre secondi. Le spie TIME, AM o PM e CLOCK lampeggiano. La spia del caffè leggero () si accende fissa.
- 2 Premere il tasto (h) o (m) per impostare l'ora. Il tempo impostato lampeggia per 5 secondi.
- 3 Premere il pulsante (P) per confermare.

Funzione riscaldamento

Alla fine dell'erogazione del caffè, lasciate la caraffa sulla piastra di riscaldamento per mantenere il caffè caldo. Si attiva la funzione di riscaldamento. Sul display compare TIME SINCE BREW. La funzione riscaldamento rimane attiva per 30 minuti.

Durante l'erogazione del caffè è possibile rimuovere la caraffa dalla piastra di riscaldamento. L'erogazione si interrompe immediatamente. Avete 30 secondi per riposizionare la caraffa sotto al beccuccio di erogazione e riprendere l'erogazione del caffè.

L'apparecchio ritorna in modalità standby.

Come fare un caffè più forte o più leggero

- 1 Se volete un caffè più forte o più leggero premere il pulsante (P) per tre secondi. Le spie AM o PM e la spia del caffè leggero () lampeggiano.
- 2 Premere il pulsante (P) più volte per selezionare un caffè leggero (), un caffè medio (), un caffè forte () o un caffè molto forte ().

Dopo aver selezionato il tipo di caffè, la spia lampeggia per 5 secondi. L'apparecchio ritorna in modalità standby.

Funzione di autoaccensione

- 1 Per impostare la funzione di autoaccensione premere il pulsante (P). Le spie PROGRAM e AM o PM si accendono. Il tempo lampeggia. La spia del caffè leggero () si accende fissa.
- 2 Premere il tasto (h) o (m) per impostare l'ora. Il tempo impostato lampeggia per 5 secondi.
- 3 Premere il pulsante (P) per confermare.
- 4 Per cancellare l'impostazione del tempo di autoaccensione premere il pulsante (P). La spia del pulsante (P) si spegne. La spia PROGRAM sul display si spegne.

Premere il pulsante () o () per uscire dalla funzione. L'apparecchio è pronto per erogare il caffè.

Funzione di autospegnimento

1 Per impostare la funzione di autospegnimento premere il pulsante () per tre secondi. La spia del tipo di caffè compare sul display. Il tempo lampeggia.

2 Premere il tasto (h) o (m) per impostare la durata della funzione di riscaldamento (da 0 a 4 ore con intervalli di 15 minuti). Il tempo impostato lampeggia per 5 secondi.

3 Premere il pulsante (P) per confermare.

L'apparecchio ritorna in modalità standby.

Premere il pulsante () o () per uscire dalla funzione. L'apparecchio è pronto per erogare il caffè.

Come silenziare i suoni

Per silenziare i suoni dei tasti premere contemporaneamente il pulsante (P) e il pulsante (m) per 3 secondi. La spia suoni silenziati () si accende.

Per riattivare i suoni premere il pulsante (P) e il pulsante (m) per 3 secondi.

COME FARE IL CAFFÈ ESPRESSO

È possibile preparare un caffè espresso mentre si sta preparando un caffè lungo oppure mentre è attiva la funzione di riscaldamento.

1 Scegliere il filtro desiderato (E) per 1 tazza, e (D) per 2 tazze, e inserirlo nel portafiltro (Fig. 6).

2 Dosare il caffè nel filtro e pressare leggermente con l'apposito pressino: per due caffè riempire completamente due misurini, mentre per un caffè riempirne uno solo. Innestare il portafiltro nell'apposita sede.

Serrare bene il portafiltro. Ruotare il portafiltro da sinistra verso destra, assicurandosi di averlo ben agganciato alla sede.



Attenzione - Rischio di danni materiali

Se viene inserita una quantità eccessiva di polvere di caffè all'interno del filtro, la rotazione del portafiltro può risultare difficoltosa e/o durante l'erogazione del caffè si possono avere perdite dal portafiltro.

Per avere anche il primo caffè ben caldo è consigliabile lasciar riscaldare il portafiltro tenendolo inserito nella sua sede per qualche minuto prima di fare il caffè. Questo non sarà necessario per i successivi caffè.

3 Posizionare una o due tazze sotto i beccucci del portafiltro.

4 Premere il pulsante () per accendere l'apparecchio. Le spie dei pulsanti () e () si accendono. Le spie 1 caffè e 2 caffè lampeggiano. Le spie si accendono fisse al termine della fase di riscaldamento.

5 Premere e mantenere premuto il pulsante () e contemporaneamente premere il pulsante caffè 1 tazza o caffè 2 tazze per erogare un po' di acqua.

6 Premere il pulsante caffè 1 tazza o caffè 2 tazze. La spia del pulsante () si accende e la spia caffè 1 tazza o caffè 2 tazze inizia a lampeggiare. Inizierà la fuoriuscita del caffè dai beccucci del portafiltro.

Terminata l'erogazione l'apparecchio ritorna in modalità standby.

7 Premere il pulsante () per spegnere l'apparecchio.



Attenzione - Rischio di ustioni

Come nelle macchine da caffè professionali, non togliere il portafiltro quando l'erogazione è in corso; pericolo di ustioni!



Attenzione - Rischio di ustioni

Al termine dell'erogazione del caffè attendere una decina di secondi prima di disinserire il portafiltro; per rimuovere il portafiltro ruotarlo lentamente da destra verso sinistra onde evitare spruzzi o schizzi di acqua o caffè.

Per togliere i residui di caffè dal filtro, spingere il fermo per il bloccaggio del filtro in avanti oltre il bordo del filtro stesso, rovesciare il porta filtro e scuotere delicatamente.

Se durante l'uso la vasca della griglia appoggiatezze si riempie, si vedrà fuoriuscire il galleggiante rosso. Svuotare la vasca.

Se l'apparecchio è acceso ma non viene utilizzato, dopo 30 secondi interviene la funzione standby.

Riempimento del serbatoio d'acqua durante l'uso

Si raccomanda di riempire il serbatoio prima che l'acqua sia completamente esaurita.

1 Spegner l'apparecchio.

2 Staccare la spina dalla presa di corrente.

3 Riempire il serbatoio fino al livello indicato "MAX" con acqua naturale fresca.

Se il serbatoio rimane senza acqua le spie (), 1 tazza, 2 tazze e () lampeggiano.

Nel caso in cui il serbatoio sia rimasto completamente senza acqua può accadere che l'aria entri nel circuito impedendo l'erogazione del caffè. Per riattivare l'apparecchio occorrerà pertanto spegnerlo e lasciarlo raffreddare. Posizionare un recipiente sotto la sede di aggancio del portafiltro ed accendere l'apparecchio.

4 Premere il pulsante caffè 1 tazza o caffè 2 tazze. Far fuoriuscire almeno una tazza d'acqua dalla sede di aggancio del portafiltro per riattivare il circuito idraulico.

Terminata l'erogazione l'apparecchio ricomincerà a funzionare regolarmente.

Consigli utili per preparare un buon espresso all'italiana

Il caffè macinato nel portafiltro dovrà essere pressato leggermente. Un caffè più forte o meno forte dipende dal grado di macinatura del caffè, dalla quantità di esso immessa nel portafiltro, e dalla pressatura. Pochi secondi sono il tempo sufficiente perché il caffè scenda nelle tazzine. Se il tempo di erogazione è superiore significa che la macinatura è troppo fine o che la polvere immessa nel portafiltro è stata pressata eccessivamente.

COME EROGARE VAPORE O ACQUA CALDA

1 Premere il pulsante (). La spia del pulsante inizia a lampeggiare.

2 Premere e mantenere premuto il pulsante () e contemporaneamente premere il pulsante caffè 1 tazza o caffè 2 tazze per erogare un po' di acqua.

Durante la fase di riscaldamento per la produzione di vapore, la spia del pulsante () è accesa fissa e la spia del pulsante () lampeggia. Quando la caldaia ha raggiunto la giusta temperatura per erogare vapore, la spia del pulsante () rimane accesa fissa.

Se nella fase di attesa vapore si dovessero verificare piccoli sbuffi di vapore dalla sede di aggancio del portafiltro, il fenomeno è da ritenersi assolutamente normale.

- 3 Ruotare la manopola in posizione vapore. La funzione vapore è attiva.
 - 4 Posizionare sotto al tubo vapore/acqua calda (F) un bicchiere o un bricco per raccogliere l'acqua.
 - 5 Ruotare la manopola di erogazione vapore/acqua calda (C) in posizione vapore: l'apparecchio inizierà ad erogare vapore/acqua calda.
 - 6 Riportare la manopola (C) su OFF per terminare l'erogazione di vapore/acqua calda. L'erogazione del vapore può durare al massimo 2 minuti.
- Per uscire dalla funzione vapore/acqua calda premere il pulsante (☺). Le spie 1 caffè e 2 caffè lampeggiano. Quando la temperatura dell'apparecchio si abbassa alla temperatura di erogazione del caffè, le spie si spengono. L'apparecchio ritorna in modalità standby.



Attenzione - Rischio di ustioni

Ogni intervento va eseguito quando l'apparecchio è freddo.

Dopo ogni utilizzo erogare il vapore per alcuni secondi per liberare il foro da eventuali residui di latte. Pulire il tubo vapore/acqua calda con una spugnetta.

Riutilizzo per caffè



Attenzione - Rischio di ustioni

Nella caldaia è rimasto il vapore! Anche se avete disinserito la funzione vapore, non ruotare la manopola di erogazione vapore/acqua calda (C): pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua calda e vapore che possono fuoriuscire dal tubo vapore/acqua calda.

La temperatura dell'acqua in caldaia è ancora alta e il gusto del caffè potrebbe risultarne compromesso.

Per erogare un caffè subito dopo aver fatto un cappuccino sarà quindi necessario attendere che la temperatura in caldaia torni ad essere quella ottimale per la preparazione del caffè.

- 1 Riportare la manopola (C) su OFF per terminare l'erogazione di vapore/acqua calda.
 - 2 Per uscire dalla funzione vapore/acqua calda premere il pulsante (☺).
- Attendere che le spie dei pulsanti (☺) e caffè 1 tazza e 2 tazze si spengano. Non appena le spie dei pulsanti (☺) e caffè 1 tazza e 2 tazze si riaccendono è possibile preparare il caffè.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio richiede poca manutenzione. Esso non contiene parti riparabili dall'utente. Qualsiasi operazione che richieda lo smontaggio di parti deve essere eseguita da un Centro di Assistenza Autorizzato.



Pericolo - Rischio di shock elettrico

Tutte le operazioni di pulizia sotto indicate devono essere effettuate quando l'apparecchio è spento e con la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.



Attenzione - Rischio di danni materiali

Una manutenzione ed una pulizia regolari mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore. Non lavare mai i componenti dell'apparecchio in lavastoviglie. Non utilizzare getti di acqua diretta.



Attenzione - Rischio di ustioni

Ogni intervento va eseguito quando l'apparecchio è freddo.

Pulizia del filtro per il caffè lungo

Dopo ogni utilizzo, estrarre il filtro del caffè dal portafiltro. Rimuovere i residui di caffè dal filtro. Sciacquare il filtro con acqua fresca e pulita (Fig. 8).

Pulizia del portafiltro per il caffè lungo

Si consiglia di pulire periodicamente l'interno del portafiltro con una spugna o un panno umido.

Pulizia della caraffa



Attenzione - Rischio di danni materiali

Per evitare rotture della caraffa, sollevarla con cautela. Evitare di urtare la caraffa contro altri oggetti: pericolo di rottura del vetro. Durante il riempimento della caraffa con acqua evitare di colpire il rubinetto.

Sciacquare la caraffa con acqua calda e sapone. Lavare il coperchio della caraffa dai residui di caffè utilizzando uno spazzolino. Pulire la caraffa usando un panno umido e morbido per non danneggiare la superficie in vetro. Non utilizzare spugne metalliche o altri materiali abrasivi.

Pulizia del filtro 1 tazza o 2 tazze

Verificare che il foro di uscita caffè non sia otturato e nel caso ripulirlo con lo spillo in dotazione (J) (Fig. 9).



Attenzione

Maneggiare con cura lo spillo in dotazione durante la fase di pulizia dell'apparecchio: pericolo di ferita.

Far erogare acqua bollente dal portafiltro con il filtro inserito senza la polvere, per sciogliere o rimuovere eventuali residui di caffè o impurità. Si consiglia di pulire accuratamente il filtro (D) o (E) ogni circa 3 mesi. Utilizzare una pastiglia di detersivo semplice (senza aggiunta di brillantante o altri additivi chimici) per lavastoviglie nel seguente modo:

- Inserire una pastiglia di detersivo da lavastoviglie nel filtro (senza caffè) quando l'apparecchio è ben caldo (dopo almeno 5 minuti di riscaldamento).
- Agganciare il portafiltro alla sede. Mettere un recipiente sotto il portafiltro.
- Premere il pulsante 1 tazza o 2 tazze per avviare l'erogazione dell'acqua ed erogare acqua per 15-20 secondi.
- Interrompere l'erogazione e lasciare agire la pastiglia per almeno 15 minuti mantenendo il portafiltro inserito sull'apparecchio.
- Ripetere l'operazione di erogazione dell'acqua facendo funzionare la pompa per circa 15-20 secondi e poi lasciando riposare per altri 15-20 secondi fino ad esaurire due serbatoi di acqua.
- Rimuovere il portafiltro dalla sede di aggancio, estrarre il filtro e sciacquarlo bene sotto l'acqua corrente del rubinetto.
- Spegnere l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e pulire con una spugnetta la sede di aggancio del portafiltro per rimuovere eventuali residui di detersivo dalla doccia.
- Riaccendere l'apparecchio. Agganciare il portafiltro ed erogare ancora 2 tazze di acqua per completare il risciacquo.

Se l'apparecchio è utilizzato quotidianamente si consiglia di effettuare l'operazione di pulizia almeno ogni tre mesi.

Pulizia della sede del portafiltro per caffè espresso

Con l'uso si può verificare nella sede di aggancio del portafiltro una sedimentazione di fondi di caffè, che possono essere rimossi con uno stuzzicadenti, con una spugnetta (Fig. 10), oppure lasciando scorrere acqua senza portafiltro inserito (Fig. 11).

Pulizia del tubo vapore/acqua calda



Attenzione - Rischio di ustioni

Eseguire l'operazione quando il tubo cromato è freddo per evitare scottature.

Sfilare il tubo vapore/acqua calda e lavarlo con acqua corrente. L'ugello può essere pulito con un panno non abrasivo. Se necessario ripulire con lo spillo (J) in dotazione il foro di uscita del vapore. Dopo ogni utilizzo erogare il vapore per alcuni secondi per liberare il foro da eventuali residui.

Pulizia della griglia e della vasca raccogliocce

Ricordarsi di svuotare di tanto in tanto la vasca della griglia appoggiatezze (I).

Sfilare la vasca raccogliocce (I) dall'apparecchio, svuotarla e lavarla sotto l'acqua corrente. Lavare la griglia sotto l'acqua corrente.

Pulizia del serbatoio

Si consiglia di pulire periodicamente l'interno del serbatoio con una spugna o un panno umido.

Pulizia del corpo dell'apparecchio



Attenzione - Rischio di danni materiali

Pulire le parti fisse dell'apparecchio con un panno umido non abrasivo per non danneggiare la carrozzeria.

DECALCIFICAZIONE

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio. Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione della macchina per eliminare il malfunzionamento. Utilizzate per questo scopo un prodotto decalcificante a base di acido citrico.

Questo prodotto si può reperire facilmente nei centri di Assistenza Tecnica. Il Fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni ai componenti interni dell'apparecchio arrecati dall'uso di prodotti non conformi a causa della presenza di additivi chimici. In caso di necessità di una decalcificazione, osservate le indicazioni sul foglio di istruzioni del prodotto decalcificante.

DECALCIFICAZIONE DEI CIRCUITI DI PREPARAZIONE DEL CAFFÈ LUNGO

- 1 Riempire la caraffa con una miscela composta da 1 tazza di aceto bianco e 3 tazze di acqua fresca e pulita.
- 2 Versare la miscela nel serbatoio.
- 3 Avviare il ciclo di erogazione ed attendere il riempimento della caraffa fino alla metà.
- 4 Premere il pulsante accensione (ⓘ). L'apparecchio si spegne.
- 5 Lasciare raffreddare l'acqua per 15 minuti.
- 6 Rimuovere la caraffa dalla piastra di riscaldamento.

- 
- 7 Versare la miscela contenuta nella caraffa nel serbatoio. Chiudere il coperchio del serbatoio. Posizionare la caraffa sulla piastra di riscaldamento. Verificare che il beccuccio di erogazione sia posizionato correttamente sul coperchio della caraffa.
 - 8 Avviare ancora un ciclo di erogazione ed attendere il completo riempimento della caraffa. Quando l'acqua ha terminato di scendere nella caraffa è possibile rimuovere la caraffa.
 - 9 Premere il pulsante di accensione (). L'apparecchio si spegne.
 - 10 Attendere 15 minuti per far raffreddare l'apparecchio. Verificare che il filtro sia inserito nel portafiltro.
 - 11 Riempire la caraffa con acqua naturale fresca e ripetere il ciclo di erogazione per pulire i circuiti interni dell'apparecchio. Alla fine del ciclo di risciacquo premere il pulsante di accensione () per spegnere l'apparecchio. Svuotare la caraffa.
 - 12 Lavare la caraffa e il filtro caffè con acqua calda e sapone. Asciugare tutte le parti.
 - 13 Estrarre il portafiltro dalla sua sede. Pulire il portafiltro con un panno umido ed asciugare. Quando l'apparecchio si è raffreddato, pulire l'esterno con un panno morbido.

Come riporre l'apparecchio

- 1 Scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
- 2 Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio occorre sconnetterlo elettricamente, svuotare il serbatoio dell'acqua e la caraffa. Eseguire la pulizia dei componenti (vedi paragrafo "Pulizia dell'apparecchio"). In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio e provvedere al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, le spie dei pulsanti (), 1 tazza, 2 tazze e () lampeggiano.

Contattare un Centro Assistenza autorizzato.

WITH REGARD TO THIS MANUAL

This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Danger due to electricity



Danger of damage originating from other causes



Warning of burns



Warning – material damage

INTENDED USE

The appliance can be used to prepare coffee. This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or professional purposes. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance itself. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

RESIDUAL RISKS

The constructive characteristics of the appliance, covered by this publication, does not allow to protect the user from possible contact with splashes of steam or hot water.



Warning - Danger of burns

Do not open the lid of the drip coffee filter housing when brewing is in progress; danger of burns caused by splashes or sprays of hot water or coffee.

As for professional coffee makers, never remove the espresso filter holder while brewing coffee; risk of burns!

After dispensing coffee wait about ten seconds before removing the filter holder. To remove the filter holder, turn it slowly from right to left so as to avoid splashing water or coffee.

SAFETY WARNINGS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- The appliance is designed for home use or similar, such as:
 - in cooking areas used by personnel of shops, offices and other professional environments
 - on farms
 - hotels, motels, bed and breakfasts and other types of residential structures (for use by its guests).

- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food.



Danger for children

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance or its components.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years.
- Position the appliance so that children cannot reach the hot parts.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Prevent children from grabbing the power cord, in this way making the appliance fall.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power cord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components including the power cord are rendered harmless to prevent personal injury. Do not let children play with the appliance or its components.



Danger due to electricity

- Before connecting the appliance to the mains check that the voltage indicated on the rating plate under the appliance matches with the local mains.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Before filling the tank with water, unplug the appliance from the power outlet.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical Assistance Service or by a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
- Never put live parts into contact with water: It can cause a short circuit!
- Remove the plug from the power outlet before cleaning or maintenance.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Never place the appliance near or over a sink.
- Disassembling the appliance or trying to handle its internal components is strictly forbidden. There are no internal parts to use or clean.



Danger of damage originating from other causes

- Do not grab the water tank or the cup holder grid to lift the appliance, only grab it by the body.
- Choose an adequately illuminated and clean room with easily accessible power outlet.
- Avoid pouring an excessive amount of water into the tank.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must be used and left at rest on a stable surface.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or by suitably qualified personnel.



Warning of burns

- Never direct steam or hot water towards parts of the body; handle the steam pipe with care: Burns hazard!
- The external metallic parts of the appliance and the filter holder must not be touched with the equipment in operation, as it could cause burns.
- Do not open the tank lid when the appliance is dispensing.
- If water does not come out of the filter holder, it may be because the filter is clogged. In this case, remove and disconnect the filter slowly because any remaining pressure can cause spillage or splashing. Then clean as explained in the relevant paragraph.
- Do not leave the empty jar on the heating plate while the appliance is operational. Danger of breaking the jug. Risk of burns due to contact with the jug.



Warning – material damage

- Place the appliance on a stable surface where it can not tip over.
- Do not use the appliance without water, as the pump would burn out.
- Never fill the water tank with hot or boiling water.
- Do not position the appliance on very hot surfaces or close to open flames to prevent the casing from being damaged.
- The cable must not touch the hot parts of the appliance.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- Never put substances other than coffee powder in the filter. This could cause serious damage.
- Do not let the appliance exposed to temperatures lower than 0°C, as water deposits into the boiler might get frozen and damage the appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc.).

- After disconnecting the power plug and after the hot parts have cooled, the appliance must be cleaned only with a non-abrasive cloth slightly moistened by adding a few drops of mild, non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic).

Precautions using the jug

- Only use the jar with this appliance. Do not use the jug to warm coffee on a burner or other heat sources. Do not place the jug in the microwave to heat the coffee.
- The jug must be used only with the heating plate supplied with the appliance.
- To avoid breaking the jug, lift it gently. Avoid knocking the jug against other objects: danger of glass breakage. When filling the jug with water to avoid hitting the tap.
- Do not place the empty jug on hot surfaces.
- Do not place the hot jug on wet or cold surfaces. Wait for the jug cooling before washing or adding fresh water.
- Do not clean the jug with metal scouring pads, abrasive cleaners, or other materials that could scratch the glass.
- Do not use the carafe if it was heated dry for too long: replace it with another original jug.

• SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|---|-------------------------------|
| A - Tank lid | M - Drip coffee filter |
| B - Water tank for espresso coffee | N - Drip coffee filter holder |
| C - Steam/hot water distribution knob | O - Drip coffee water tank |
| D - 2-cup coffee filter | P - Display (Fig X) |
| E - 1-cup coffee filter | Q - Dispensing spout |
| F - Steam/hot water pipe | R - Carafe lid |
| G - Filter holder seat | S - Appliance body |
| H - Espresso filter holder | T - Jug |
| I - Removable cups grill | U - Carafe handle |
| J - Cleaning pin | V - Hot plate |
| K - Lid of the drip coffee filter housing | Y - Presser/coffee measure |
| L - Tank lid | |

Controls description

	On/Off button
	Steam function button and heating indicator light
	2 cups coffee button
	1 cup coffee button
m	Minute setting button
h	Hour setting button
P	Function confirmation button
	Start/stop button for coffee brewing
18:88	Time indication (TIME)
	Light coffee indicator
	Medium coffee indicator
	Strong coffee indicator
	Very strong coffee indicator
	Mute indicator
CLEAN	Descaling control indicator
PROGRAM	Auto-on indicator light

Identification data

The plate located under the appliance support base shows the following identification data:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

When ordering at Authorized Service Centers, indicate the model and serial number.

INSTRUCTIONS FOR USE

Starting the appliance

- 1 Check that the domestic mains voltage is the same as the voltage indicated on the label of the device.
- 2 Remove the packaging materials from inside and outside of the appliance.
- 3 Then place the appliance on a flat surface. Place the appliance at a distance of at least 10 cm from walls, furniture or other appliances.



Caution - Risk of material damage

Risk of damage to the appliance support surface. The appliance high temperature can cause the support surfaces lamination. Place a cloth or a mat between the appliance and the supporting surface.

**Danger - Risk of electric shock**

Risk of power line overload. Multiple appliances connected to a single electrical outlet might produce a short circuit. Connect the appliance to an electrical outlet free from other appliances.

- 4 Remove the filter holders from their seat. Clean the filter holders using a damp cloth and dry.
- 5 Wash the jug, the filter holders and the coffee filters with hot soapy water. Rinse and dry the components.

First start-up

If you are starting the machine for the first time or after a period of time during which it has not been used, it is recommended to carry out a cleaning cycle to clean the internal circuits of the appliance.

Time adjustment

- 1 Insert the plug into the socket, which must be earthed.
Display indicator lights turn on for 2 seconds. You will hear a beep. The display shows the light coffee indicator (☉). The CLOCK, PM and TIME indicator lights blink for 5 seconds.
- 2 Press the (h) and (m) button to set the exact time.
The appliance enters stand-by mode.

Washing the internal circuits to prepare drip coffee

Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.

- 1 Fill the drip coffee water tank (O) with fresh water (Fig. 3) until reaching the "MAX" level. NEVER fill the tank beyond the maximum level.

For this operation, do not insert the coffee filter (M) into the filter holder.

- 2 Press the (⏻) button.
- 3 Place the drip coffee filter holder (N) in its seat.
- 4 Close the lid of the drip coffee filter housing (K).
- 5 Place the empty carafe on the heating plate (V). Make sure that the dispensing spout is correctly positioned on the jug lid.
- 6 Press the (☉/☐) button. Wait until all the water contained in the tank is dropped into the jug.

Let at least two carafes of water run through the boiler hydraulic circuit.

**Caution - Risk of burns**

Do not open the filter housing lid (K) when brewing is in progress; danger of burns caused by splashes or sprays of hot water or coffee.

- 7 Press the (☉/☐) button to stop brewing at any time.
- 8 Press the (⏻) button to turn off the appliance.
- 9 Remove the plug from the socket.
- 10 Repeat with a second jug of water. Wait until all the water contained in the tank is dropped into the jug.

Now it is possible to prepare the appliance and dispense your first jug of coffee.

Washing the internal circuits to prepare an espresso coffee

- 1 Fill the drip coffee water tank (O) with fresh water (Fig. 5) until reaching the "MAX" level. NEVER fill the tank beyond the maximum level.

- 2 Press the (ⓘ) button.
- 3 Place a container under the filter holder coupling seat (G).
- 4 Press the (☒/○) button. Wait until all the water contained in the tank has dropped into the container.

MAKING DRIP COFFEE

Before you turn on the appliance, make sure there is sufficient water inside the tank.

- 1 Open the lid of the drip coffee tank (L). The level indicator on the jar has a graduated scale, from 4 to 10: each number corresponds to the number of cups of coffee. Fill the jar with fresh still water to the desired level (4 for 4 cups of coffee and 10 for 10 cups of coffee).
- 2 Pour water into the tank.



Caution - Risk of material damage

Do not use the jug if it shows cracks on the glass or on the handle. Danger of burns caused by the contact with the hot coffee due to the jug breaking.

Do not place any objects on the tank lid when the appliance is in operation.

- 3 Measure out coffee and place it in the drip coffee filter. Place the drip coffee filter into the filter holder (Fig. 4). One cup of coffee is equivalent to a measure of ground coffee.
- 4 Close the tank lid.
- 5 Place the empty jug on the warming plate (V). Check the dispensing wand (Q) is correctly placed on the lid of the jar.
- 6 Insert the plug into the socket, which must be earthed.
- 7 Press the (ⓘ) button.
- 8 Press the (☒/○) button. Wait for coffee to fall into the carafe until water is totally over. When brewing is complete, the appliance beeps 3 times.



Caution - Risk of burns

Do not open the lid of the drip coffee filter housing (K) when brewing is in progress; danger of burns caused by splashes or sprays of hot water or coffee.

it is possible to stop the coffee dispensing before the dispensing cycle is completed. Press the (☒/○) button. After shut-off (automatic or desired), the heating plate will begin to heat up.

- 9 Take the jug by the handle.

Leave the lid on the jug to keep the coffee hot and to serve coffee without the risk of scalding.

- 10 Slightly tilt the jug and pour the hot coffee into a cup.
- 11 Press the (ⓘ) button to turn off the appliance.

Do not move the device when the jug or tank contain hot liquids. Wait for the appliance complete cooling.

The quantity of water dispensed into the jug will be a little less than that poured in the tank. A bit of water will be absorbed by the coffee powder and by the filter.

If the appliance is on but not used, the stand-by function is activated after 30 seconds.

How to prepare a second jug of coffee

Press the (ⓘ) button. The appliance switches off. Remove the plug from the socket.



Caution - Risk of burns

Danger of burns caused by splashes of water or steam. Wait at least 15 minutes before refilling the tank with water. Wait for the cooling of hot parts of the appliance.

Before starting to dispense coffee, check that there is enough water in the tank. Do not start the coffee dispensing if the water level is below the minimum level.

- 1 Open the tank lid (L).
- 2 Pull out the coffee filter from the filter holder. Remove the coffee residues from the filter.
- 3 Fill the tank with cool tap water to the desired level.
- 4 Place the coffee filter in the filter holder (Fig. 4). Measure the coffee in the filter. One cup of coffee is equivalent to a measure of ground coffee.
- 5 Close the tank lid.
- 6 Place the empty carafe on the heating plate (V). Make sure that the dispensing spout is correctly positioned on the jug lid.
- 7 Insert the plug into a power outlet.
- 8 Press the () button. The appliance starts the coffee brewing cycle.

Useful tips to make a good drip coffee

- To get a tasty coffee it is necessary to keep the appliance clean. Perform the cleaning and descaling regularly as described in the "Cleaning the machine" paragraph.
- Always use fresh, clean water.
- With finer milling richer and full-bodied coffees are obtained. A regular grind, will require more coffee to get the usual taste that is made from finely milled mixtures.
- Keep the coffee powder in a cool, dry place. Seal opened containers and leave them in the refrigerator.
- For the best taste, buy coffee beans and grind them before preparation.
- Heated coffee does not taste good. The coffee reaches its best taste immediately after preparation.
- The presence of small drops of oil on the coffee surface can be caused by prolonged use of toasted mixtures: clean regularly.

How to set the standby function

- 1 To set the standby function, press the (h) or (m) button for three seconds. The TIME, AM or PM and CLOCK indicator lights flash. The light coffee light () turns on steady.
- 2 Press the (h) or (m) button to set the hour. The set time flashes for 5 seconds.
- 3 Press the (P) button to confirm.

Warming function

At the end of the coffee dispensing, leave the jug on the warming plate to keep the coffee warm. The warming function is started. The display shows TIME SINCE BREW. The warming function remains active for 30 minutes.

While brewing coffee, the jar can be removed from the heating plate. Brewing stops immediately. You have 30 seconds to place the jar back under the dispensing wand and resume brewing coffee.

The appliance goes back to stand-by mode.

How to make stronger or lighter coffee

- 1 If you want a stronger or lighter coffee, press the (P) button for three seconds. The AM or PM indicator lights and the light coffee indicator (☉) flash.
- 2 Press the (P) button several times to choose among light coffee (☉), medium coffee (☉☉), strong coffee (☉☉☉) or very strong coffee (☉☉☉☉).

After selecting the type of coffee, the indicator light flashes for 5 seconds. The appliance goes back to stand-by mode.

Auto-on function

- 1 To set the auto-on function, press the (P) button. The PROGRAM and AM or PM indicator lights turn on. Time flashes. The light coffee light (☉) turns on steady.
 - 2 Press the (h) or (m) button to set the hour. The set time flashes for 5 seconds.
 - 3 Press the (P) button to confirm.
 - 4 To cancel the auto-on time setting, press the (P) button. The (P) button indicator light turns off. The display PROGRAM indicator light turns off.
- Press the (⏻) or (☉/☉) button to exit the function. The appliance is ready to start brewing coffee.

Auto-off function

- 1 To set the auto shut-off function, press the (☉/☉) button for three seconds. The coffee type indicator appears on the display. Time flashes.
 - 2 Press the (h) or (m) button to set the heating function duration (from 0 to 4 hours by intervals of 15 minutes). The set time flashes for 5 seconds.
 - 3 Press the (P) button to confirm.
- The appliance goes back to stand-by mode.
- Press the (⏻) or (☉/☉) button to exit the function. The appliance is ready to start brewing coffee.

How to silence sounds

To silence the button sounds, press the (P) button and the (m) button simultaneously for 3 seconds. The mute indicator light (🔇) turns on.

To reactivate sounds, press the (P) button and the (m) button for 3 seconds.

HOW TO MAKE ESPRESSO COFFEE

You can prepare an espresso while making a drip coffee or while the heating function is on.

- 1 Select the desired filter (E) for 1 cup, and (D) for 2 cups, then insert it in the filter holder (Fig. 6).
- 2 Measure out the coffee in the filter and lightly press with the specially provided presser: for two coffees completely fill two measuring units, while for one coffee fill only one. Insert the filter holder into its seat.

Tighten firmly the filter holder. Turn the filter holder from left to right, making sure it is properly screwed to the housing.



Caution - Risk of material damage

If an excessive amount of coffee powder is inserted inside the filter, the rotation of the filter holder can be difficult and/or during the coffee brewing there may be leaks from the filter holder.

To have also the first coffee very hot is advisable to let the filter holder heat into its housing it for a few minutes before making coffee. This will not be necessary for the following coffees.

- 3 Place one or two cups under the filter holder spouts.

- 4 Press the () button to turn the appliance on. The () and () button indicator lights turn on. The 1 cup and 2 cups coffee indicator lights flash. The indicator lights turn on steady at the end of the heating phase.
 - 5 Press and hold the () button and at the same time press the 1 cup coffee or 2 cups coffee button to dispense a little water.
 - 6 Press the 1 cup or 2 cups coffee button. The () button indicator light turns on and the 1 cup coffee or 2 cups coffee indicator light starts flashing. Coffee will start to come out of the filter holder spouts.
- When brewing is complete, the appliance goes back to stand-by mode.
- 7 Press the () button to turn off the appliance.



Caution - Risk of burns

As in professional coffee machines, do not remove the filter holder when the brewing is in progress; risk of burns!



Caution - Risk of burns

After dispensing coffee wait about ten seconds before removing the filter holder; to remove the filter holder slowly rotate it from right to left in order to avoid splashes or sprays of water or coffee.

To remove ground coffee from the filter, push the filter lock forward, beyond the filter edge, then turn the filter holder upside-down and gently shake it.

If the drip tray fills up during use, the red float will come out. Empty the drip tray.

If the appliance is on but not in use, the stand-by function is activated after 30 seconds.

Filling the water tank during use

It is recommended to fill the water tank before it is completely empty.

- 1 Turn off the appliance.
- 2 Unplug it from the socket-outlet.
- 3 Fill the tank up to the "MAX" mark with cool tap water.

If the tank runs out of water, the (), 1 cup, 2 cups and () indicator lights flash.

In the event that the tank remained completely without water, it can happen that air enters the circuit preventing the flow of coffee. To restart the appliance, turn it off and let it cool down. Place a container under the filter holder coupling seat and turn on the appliance.

- 4 Press the 1 cup or 2 cups coffee button. Drain at least a cup of water from the coupling seat of the filter holder to reactivate the hydraulic circuit.

Once brewing is complete, the appliance will resume normal operation.

Tips to prepare a good Italian espresso coffee

The ground coffee in the filter holder must be pressed slightly. A stronger or weaker coffee depends on the coffee grinding level, on the quantity put into the filter holder and the pressing. A few seconds are required for the coffee to be dispensed into the cups. If the dispensing time is longer, this means that the coffee is ground too fine or that the coffee put into the filter holder has been pressed too much.

HOW TO DISPENSE STEAM OR HOT WATER

- 1 Press the (☺) button. The button indicator light starts flashing.
- 2 Press and hold the (☺) button and at the same time press the 1 cup coffee or 2 cups coffee button to dispense a little water.

During the heating phase for steam production, the (⓪) button indicator light is on and steady, while the (☺) button indicator light flashes. When the boiler has reached the right temperature to dispense steam, the (☺) button indicator light turns on steady.

If small puffs of steam come out of the filter holder coupling seat, this phenomenon is to be considered absolutely normal.

- 3 Turn the knob to the steam position. The steam function is enabled.
- 4 Place a glass or a pitcher under the steam/hot water tube (F) to collect water.
- 5 Turn the steam/hot water distributing knob (C) to the steam position: the appliance will start dispensing steam/hot water.
- 6 Turn the knob (C) back to OFF to stop dispensing steam/hot water.

Steam dispensing can last no more than 2 minutes.

To exit the steam/hot water function, press the (☺) button. The 1 cup and 2 cups coffee indicator lights flash. When the appliance temperature drops to the coffee brewing temperature, the indicator lights turn off. The appliance goes back to stand-by mode.



Caution - Risk of burns

Each operation must be carried out when the appliance is cold.

After each use, dispense the steam for a few seconds to clear the outlet from any milk residue. Clean the steam/hot water pipe by using a sponge.

Making further cups of coffee



Caution - Risk of burns

Residual steam into the boiler! Even if the steam function is disabled, do not turn the steam/hot water dispensing knob (C): danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the steam/hot water pipe.

The temperature of the water in the boiler is still high, and might compromise the taste of the coffee. So to dispense a cup of coffee right after making a cappuccino, you have to wait for the boiler temperature to go back to the optimum temperature for making coffee.

- 1 Turn the knob (C) back to OFF to stop dispensing steam/hot water.
 - 2 To exit the steam/hot water function, press the (☺) button.
- Wait for the (☺) and 1 cup and 2 cups coffee button indicator lights to turn off.
- As soon as the (☺) and 1 cup and 2 cups coffee button indicator lights turn on again, you can start making coffee.

CLEANING THE APPLIANCE

This appliance requires little maintenance. It contains no parts which can be repaired by the user. Any operation requiring disassembly of parts must be performed by an Authorized Service Center.



Danger - Risk of electric shock

All cleaning operations described below must be made when the appliance is off and unplugged from the power outlet.



Caution - Risk of material damage

Regular maintenance and cleaning keep the appliance efficient for a longer period of time. Never wash the appliance components in the dishwasher. Do not use direct jets of water.



Caution - Risk of burns

Each operation must be carried out when the appliance is cold.

Cleaning the drip coffee filter

After each use, remove the coffee filter from the filter holder. Remove the coffee residues from the filter. Rinse the filter with fresh, clean water (Fig. 8).

Cleaning the drip coffee filter holder

It is recommended to periodically clean the inside of the filter holder with a sponge or damp cloth.

Cleaning the carafe



Caution - Risk of material damage

To avoid breaking the jug, lift it gently. Avoid knocking the jug against other objects: danger of glass breakage. When filling the jug with water to avoid hitting the tap.

Rinse the jug with hot water and soap. Wash the coffee residues from the jug lid using a brush. Clean the jug using a damp soft cloth to avoid damaging the glass surface. Do not use metal scouring pads or other abrasive materials.

Cleaning the 1 cup or 2 cups filter

Make sure the small coffee outlet hole is not clogged and, if this is the case, clean it with the provided pin (J) (Fig. 9).



Attention

During the cleaning handle the pin supplied with care: danger of injury.

Let boiling water flow from the filter holder with the filter inserted without the powder to dissolve or remove any coffee residue or impurities. It is recommended to carefully clean the filter (D) or (E) every 3 months. Use a simple dishwasher detergent tablet (without added rinse aid or other chemical additives), in the following way:

- Place a tablet of dishwasher detergent into the filter (without coffee) when the appliance is hot (after at least 5 minutes of heating).
- Screw the filter holder to its seat. Place a container under the filter holder.
- Press the 1 cup or 2 cups button to start dispensing water and let water run for 15-20 seconds.
- Stop dispensing and let the tablet act for at least 15 minutes while keeping the filter holder installed on the appliance.
- Repeat the water dispensing operation making the pump run for about 15-20 seconds and then let it rest for another 15-20 seconds until two tanks of water have been used.
- Remove the filter holder from its coupling seat, remove the filter and rinse it well under running tap water.
- Turn off the appliance, unplug the cord from the outlet, then clean the filter holder seat with a sponge so as to remove any detergent residue from the holes.
- Turn on the appliance again. Screw the filter holder and let a quantity of 2 water cups flow to complete rinsing.

If the appliance is used daily, it is recommended to carry out this cleaning operation at least every three months.

Cleaning the seat of the espresso coffee filter holder

With use, it may occur that in the filter holder seat there is a sedimentation of coffee grounds, which can be removed with a toothpick, a sponge (Fig. 10), or letting water run through without fitting the filter holder (Fig. 11).

Cleaning the steam/hot water pipe



Caution - Risk of burns

Perform the operation when the chrome-plated tube is cool to avoid burns.

Pull off the steam/hot water tube and wash it under running water. The nozzle can be cleaned with a non-abrasive cloth. If needed, clean the hole of the steam nozzle by using the provided needle (J). After each use, dispense steam for a few seconds to clear the outlet from any residues.

Grill and drip tray cleaning

Remember to empty the drip tray (I) from time to time.

Remove the drip tray (I) from the appliance, empty and rinse under running water. Wash the grill under running water.

Tank cleaning

It is advisable to periodically clean inside the tank with a sponge or damp cloth.

Cleaning the appliance body



Caution - Risk of material damage

Clean the fixed parts of the appliance using a non-abrasive damp cloth to prevent damaging the body.

DESCALING

Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the appliance operating efficiently for a longer period, greatly reducing the risk of scale formation into the appliance. If despite this, after some time, the appliance operation should be compromised, due to the constant use of hard and very hard water, it is possible to carry out the machine descaling operation in order to eliminate the malfunction. For this purpose, only use a citric acid-based decalcifying product.

The product can be easily found at Technical Assistance centres. The Manufacturer does not accept any responsibility for damage to internal components caused by the use of non-conforming products due to the presence of chemical additives. If a descaling is required, observe the directions on the instruction sheet of the descaling product.

DESCALING INTERNAL CIRCUITS TO MAKE DRIP COFFEE

- 1 Fill the jug with a mixture of 1 cup of white vinegar and 3 cups of fresh, clean water.
- 2 Pour the mixture in the tank.
- 3 Start the dispensing cycle and wait to fill half the jug.
- 4 Press the (D) button. The appliance switches off.
- 5 Allow the water to cool for 15 minutes.
- 6 Remove the jug from the heating base.
- 7 Pour the mixture contained in the jug into the tank. Close the tank lid. Place the jug on the heating plate. Make sure that the dispensing spout is correctly positioned on the jug lid.

- 8 Start another dispensing cycle and wait for the jug complete filling. When the water has finished dropping into the jug just remove the jug.
- 9 Press the () button. The appliance switches off.
- 10 Wait 15 minutes to let the appliance cool down. Make sure that the filter is inserted into the filter holder.
- 11 Fill the jug with fresh plain water and repeat the dispensing cycle to clean the internal circuitry of the appliance. At the end of the rinse cycle, press the () button to turn off the appliance. Empty the jug.
- 12 Wash the jug and the coffee filter with warm water and soap. Dry all parts.
- 13 Remove the filter holder from its seat. Clean the filter holder with a damp cloth and then dry it. When the appliance has cooled, wipe the exterior with a soft cloth.

Storing the appliance

- 1 Unplug it from the socket-outlet.
- 2 Store the appliance in a cool, dry place.

SETTING THE MACHINE OUT OF SERVICE

In case of decommissioning of the appliance, electrically disconnect the appliance, empty the water tank and the jar. Clean the components (see "Cleaning the appliance" paragraph). In case of scrapping you will be required to separate the various materials used in the construction of the appliance and dispose of them according to their composition and to the applicable laws in the country of use.

TROUBLESHOOTING

In case of dysfunctions, the (), 1 cup, 2 cups and () button indicator lights flash. Contact an authorized Service Center.

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utilisez l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Danger électrique



Dangers provenant d'autres causes



Avertissements sur les brûlures



Attention - dégâts matériels

UTILISATION PRÉVUE

On peut utiliser la machine pour faire du café. L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles. Le fabricant ne prévoit aucune autre utilisation de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, découlant d'un emploi inapproprié de l'appareil. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS

Les caractéristiques de fabrication de l'appareil, sujet de cette publication, ne permettent pas de protéger l'utilisateur contre les éventuelles éclaboussures d'eau chaude ou de vapeur.



Avertissement - Risque de brûlures

Ne pas ouvrir le couvercle du logement du filtre pour le café long lorsque la distribution est en cours; danger de brûlures causées par les jets ou les éclaboussures d'eau chaude ou de café.

Comme pour les machines à café professionnelles, ne pas retirer le porte-filtre du café expresso lorsque la distribution est en cours; danger de brûlure !

Au terme de l'écoulement du café, attendre une dizaine de secondes avant de retirer le porte-filtre. Pour retirer le porte-filtre, le tourner doucement de droite à gauche afin d'éviter les éclaboussures ou les projections d'eau ou de café.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- L'appareil a été conçu pour un usage domestique ou similaire, comme par exemple:
 - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et autres milieux professionnels
 - dans les fermes
 - hôtels, motels, chambres d'hôte et d'autres établissements louant des chambres (pour l'utilisation par les clients).

- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- L'appareil est conforme au règlement (EC) N° 1935/2004 du 27/10/2004 sur les matériaux en contact avec les aliments.



Danger pour les enfants

- Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir reçu et compris les instructions sur l'usage sûr et les dangers découlant de l'usage de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Toujours conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Disposer l'appareil de sorte que les enfants ne puissent toucher les parties chaudes.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Éviter que les enfants ne fassent tomber l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.



Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, contrôler que la tension indiquée sur l'étiquette figurant sous l'appareil corresponde à celle du secteur.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Avant de remplir le réservoir, débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le Fabricant ou par son service d'Assistance Technique ou par une personne avec une qualification pareille, pour éviter chaque risque.
- Ne jamais mettre les parties électriques sous tension en contact avec l'eau: un court-circuit peut se produire
- Débrancher la prise de courant avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.

- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne jamais mettre l'appareil à proximité ou au-dessus d'un évier.
- Il est strictement interdit de démonter la machine ou d'essayer d'intervenir de n'importe quelle façon à l'intérieur de la même. Il n'y a pas de parties internes à utiliser ou nettoyer.



Dangers provenant d'autres causes

- Ne pas soulever l'appareil en le saisissant par le réservoir d'eau ou par la grille d'appui des tasses, mais seulement par le corps.
- Choisir un endroit assez éclairé, propre et avec une prise de courant facilement accessible.
- Eviter de verser dans le réservoir une quantité excessive d'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Il faut utiliser et laisser l'appareil au repos sur une surface stable.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir les risques éventuels.



Avertissements sur les brûlures

- Ne jamais diriger le jet de vapeur ou d'eau vers une partie du corps; manipuler le tuyau vapeur avec précaution: Danger de brûlures!
- Les parties métalliques externes de l'appareil et du porte-filtre, susceptibles de provoquer des brûlures, ne doivent pas être touchées quand l'appareil est en marche.
- Ne pas ouvrir le couvercle du réservoir durant l'écoulement du café.
- Si l'eau ne sort pas par le porte-filtre, cela pourrait être parce que le filtre est bouché. Dans ce cas, il faut déboîter et retirer lentement le porte-filtre car la pression restante pourrait provoquer des éclaboussures ou des jets. Nettoyer donc comme indiqué dans le paragraphe correspondant.
- Ne laissez pas la carafe vide sur la plaque chauffante avec l'appareil en fonctionnement. Danger de cassure de la verseuse. Danger de brûlure provoqué par le contact avec la verseuse.



Attention - dégâts matériels

- Disposer l'appareil sur une surface stable où il ne pourra être renversé.
- Ne pas utiliser l'appareil sans eau car, dans ce cas, la pompe brûlerait.
- Ne jamais remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante.
- Ne pas mettre l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité des flammes nues pour éviter que le corps de l'appareil puisse être endommagé.

- Le cordon ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone).
- Ne jamais introduire des substances autres que du café en poudre dans le filtre. L'appareil pourrait gravement s'endommager.
- Ne laissez pas l'appareil à une température ambiante inférieure à 0°C, car l'eau résiduelle dans la chaudière pourrait geler et causer des dommages.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- Après avoir débranché la fiche d'alimentation et après le refroidissement des parties chaudes, l'appareil devra être nettoyé exclusivement avec un linge non abrasif à peine humide et quelques gouttes de détergents neutres non agressifs (ne jamais utiliser de solvants qui endommageraient le plastique).

Précautions à prendre pour utiliser la verseuse

- Utilisez la carafe seulement avec cet appareil. Ne pas utiliser la verseuse pour chauffer le café sur une plaque de cuisson ou autre source de chaleur. Ne pas mettre la verseuse au four à microondes pour chauffer le café.
- La verseuse doit uniquement être utilisée avec la plaque chauffante fournie avec l'appareil.
- Pour éviter de casser la verseuse, la soulever avec précaution. Éviter de heurter la verseuse contre d'autres objets: danger de cassure du verre. Quand on remplit la verseuse avec de l'eau, éviter de la heurter contre le robinet.
- Ne pas poser la verseuse vide sur des surfaces chaudes.
- Ne pas poser la verseuse chaude sur des surfaces froides ou mouillées. Attendre que la verseuse refroidisse avant de la laver ou de la remplir d'eau.
- Ne pas nettoyer la verseuse avec des éponges métalliques, des détergents abrasifs ou autres matériaux qui peuvent rayer le verre.
- Ne pas utiliser la verseuse si elle a été réchauffée vide pendant trop longtemps: la remplacer par une autre verseuse d'origine.

• CONSERVER CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Couvercle du réservoir	M - Filtre pour le café long
B - Réservoir d'eau pour le café expresso	N - Porte-filtre pour le café long
C - Pommeau de distribution vapeur/eau chaude	O - Réservoir d'eau pour le café long
D - Filtre à café pour 2 tasses	P - Afficheur
E - Filtre pour 1 tasse à café	Q - Bec de sortie
F - Tuyau à vapeur/eau chaude	R - Couvercle de la verseuse
G - Logement d'accrochage du porte-filtre	S - Corps de l'appareil
H - Porte-filtre pour le café expresso	T - Verseuse
I - Grille porte-tasses amovible	U - Poignée de la verseuse
J - Aiguille de nettoyage	V - Plaque chauffante
K - Couvercle du logement du filtre pour le café long	Y - Mesureur/presse-café
L - Couvercle du réservoir	

Description des commandes

	Bouton d'allumage
	Touche fonction vapeur et voyant de chauffage
	Touche café 2 tasses
	Touche café 1 tasse
m	Touche de réglage des minutes
h	Touche de réglage des heures
P	Touche de confirmation de la programmation des fonctions
	Touche de distribution du café et d'interruption de la distribution
18:88	Affichage de l'heure (TIME)
	Voyant café léger
	Voyant café moyen
	Voyant café fort
	Voyant café très fort
	Voyant son coupé
CLEAN	Voyant de demande de nettoyage anti-calcaire
PROGRAM	Voyant indicateur de la fonction d'auto-allumage

Données d'identification

Sur la plaque situé sous la base de soutien de l'appareil sont reportés les données d'identifications suivantes:

- fabricant et marque CE
- modèle (Mod.)
- n° di matricule (SN)
- tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- puissance électrique absorbée (W)
- numéro vert

En cas de demande envoyée à un Centre d'Assistance Agréé, ne pas oublier d'indiquer le modèle et le numéro de matricule.

MODE D'EMPLOI

Mise en marche

- 1 Contrôler que la tension du réseau domestique soit la même que celle indiquée sur la plaquette de données techniques de l'appareil.
- 2 Retirer les emballages à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil.
- 3 Disposer ensuite l'appareil sur une surface plate. Disposer l'appareil à au moins 10 cm des parois, meubles ou autres appareils.



Attention - Risque de dégâts matériels

Danger de détérioration de la surface d'appui de l'appareil. La température élevée de l'appareil peut entraîner la plastification des surfaces d'appui. Introduire un chiffon ou une serviette entre l'appareil et la surface d'appui.



Danger - Risque d'électrocution

Danger de surcharge de la ligne électrique. Plusieurs appareils connectés à une seule prise électrique peuvent générer un court-circuit. Brancher l'appareil à une prise électrique libre, où aucun autre électroménager n'est branché.

- 4 Retirer les porte-filtres de leur logement. Nettoyer les porte-filtres avec un chiffon humidifié et les sécher.
- 5 Laver la carafe, les porte-filtres et les filtres à café avec de l'eau chaude et du savon. Rincer et sécher les composants.

Premier allumage

En occasion de la première mise en marche, ou après une période de non-utilisation, il est recommandé d'effectuer un lavage pour nettoyer les circuits internes de l'appareil.

Réglage de l'heure

- 1 Brancher l'appareil à la prise de courant qui doit être munie d'une prise de terre. Les voyants sur l'écran s'allument pendant 2 secondes. On entendra un bip. L'écran affiche le voyant du café léger (☉). Les voyants CLOCK, PM et TIME clignotent pendant 5 secondes.
- 2 Appuyer sur la touche (h) et (m) pour configurer l'heure exacte. L'appareil passe en mode veille.

Lavage des circuits internes pour la préparation du café long

Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.

1 Remplir le réservoir d'eau pour le café long (O) avec de l'eau fraîche du robinet (Fig. 3) jusqu'au niveau indiqué par « MAX ».

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau maximum.

Pour ce lavage ne pas introduire le filtre à café (M) dans le porte-filtre.

2 Appuyer sur la touche de marche/arrêt (⏻).

3 Placer le porte-filtre pour le café long (N) dans son logement.

4 Fermer le couvercle du logement du filtre pour le café long (K).

5 Placer la carafe vide sur la plaque chauffante (V). Vérifier la position du bec verseur sur le couvercle de la verseuse.

6 Appuyer sur la touche (☑/○). Attendre que toute l'eau contenue dans le réservoir soit descendu dans la verseuse.

Faire couler au moins deux carafes d'eau du circuit hydraulique de la chaudière.



Attention - Risques de brûlures

Ne pas ouvrir le couvercle du logement du filtre lorsque la distribution est en cours; danger de brûlures causées par les jets ou les éclaboussures d'eau chaude ou de café.

6 Appuyer sur la touche (☑/○) pour arrêter la distribution à tout moment.

7 Appuyer sur la touche (⏻) pour éteindre l'appareil.

8 Retirer la fiche de la prise de courant.

9 Recommencer la même opération avec une deuxième verseuse remplie d'eau. Attendre que toute l'eau contenue dans le réservoir soit descendu dans la verseuse.

Il est désormais possible de préparer l'appareil et d'obtenir une première verseuse de café.

Lavage des circuits internes pour la préparation du café expresso

1 Remplir le réservoir d'eau pour le café long (O) avec de l'eau fraîche du robinet (Fig. 5) jusqu'au niveau indiqué par « MAX ».

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau maximum.

2 Appuyer sur la touche de marche/arrêt (⏻).

3 Placer un récipient sous le logement d'accrochage du porte-filtre (G).

4 Appuyer sur la touche (☑/○). Attendre que toute l'eau contenue dans le réservoir ait coulé dans le récipient.

PRÉPARATION DU CAFÉ LONG

Vérifier qu'il y ait suffisamment d'eau à l'intérieur du réservoir avant d'allumer le fer.

1 Ouvrir le couvercle du réservoir pour le café long (L). L'indicateur de niveau sur la carafe a une échelle graduée de 4 à 10; chaque numéro correspond au nombre de tasses de café. Remplir la carafe avec de l'eau naturelle froide jusqu'au niveau désiré (4 pour 4 tasses de café et 10 pour 10 tasses de café).

2 Verser l'eau dans le réservoir.



Attention - Risque de dégâts matériels

Ne pas utiliser la verseuse si son manche ou le verre présentent des fissures. Danger de brûlures causées par le contact avec le café bouillant si la verseuse se casse.

Ne poser aucun objet sur le couvercle du réservoir quand l'appareil est en marche.

- 3 Doser le café dans le filtre pour le café long. Placer le filtre à café long dans le porte-filtre (Fig. 4). Une tasse de café équivaut à une mesure de café en poudre.
- 4 Fermer le couvercle du réservoir.
- 5 Placer la verseuse vide sur la plaque chauffante (V). Vérifier que le bec de distribution (Q) soit positionné correctement sur le couvercle de la carafe.
- 6 Brancher l'appareil à la prise de courant qui doit être munie d'une prise de terre.
- 7 Appuyer sur la touche de marche/arrêt (⏻).
- 8 Appuyer sur la touche (☑). Attendre que le café coule dans la carafe jusqu'à l'épuisement complet de l'eau. A la fin de la distribution du café la machine émet 3 bips.



Attention - Risques de brûlures

Ne pas ouvrir le couvercle du logement du filtre pour le café long (K) lorsque la distribution est en cours; danger de brûlures causées par les jets ou les éclaboussures d'eau chaude ou de café.

il est possible d'interrompre l'écoulement du café avant la fin du cycle. Appuyer sur la touche (☑). Après l'arrêt (automatique ou de propre gré), la plaque de chauffage commencera à chauffer.

- 7 Saisir la verseuse par sa poignée.

Laisser le couvercle sur la verseuse pour conserver le café au chaud et le servir sans risquer de se brûler.

- 8 Incliner légèrement la verseuse et verser le café chaud dans une tasse.
- 9 Appuyer sur la touche (⏻) pour éteindre l'appareil.

Ne pas déplacer l'appareil lorsque la verseuse ou le réservoir contiennent des liquides chauds. Attendre que l'appareil ait complètement refroidi.

La quantité d'eau qui coule dans la verseuse sera légèrement inférieure à la quantité versée dans le réservoir. Une petite quantité d'eau est absorbée par la mouture du café et par le filtre.

Si l'appareil est allumé, mais n'est pas utilisé, au bout de 30 secondes s'active la fonction de veille.

Comment préparer une deuxième verseuse de café

Appuyer sur la touche de marche/arrêt (⏻). L'appareil s'éteint. Retirer la fiche de la prise de courant.



Attention - Risques de brûlures

Danger de brûlures à cause des éclaboussures d'eau ou de vapeur. Attendre au moins 15 minutes avant de remplir le réservoir d'eau. Attendre que les parties chaudes de l'appareil aient refroidi.

Avant de commencer la préparation du café, vérifier que le réservoir contienne suffisamment d'eau. Ne pas commencer la préparation du café si le niveau d'eau est sous le repère du niveau minimum.

- 1 Ouvrir le couvercle du réservoir (L).
- 2 Extraire le filtre à café du porte-filtre. Eliminer les résidus de café du filtre.
- 3 Remplir le réservoir avec de l'eau plate froide jusqu'au niveau désiré.
- 4 Disposer le filtre à café dans le porte-filtre (Fig. 4). Doser le café dans le filtre. Une tasse de café équivaut à une mesure de café en poudre.

- 5 Fermer le couvercle du réservoir.
- 6 Placer la carafe vide sur la plaque chauffante (V). Vérifier la position du bec verseur sur le couvercle de la verseuse.
- 7 Introduire la fiche dans la prise de courant.
- 8 Appuyer sur la touche de marche/arrêt (⏻). La machine commence le cycle de distribution du café.

Conseils utiles pour préparer un bon café long

- Pour obtenir un café savoureux, il faut que l'appareil reste propre. Effectuer régulièrement les nettoyages et les décalcifications comme décrit au paragraphe "Nettoyage de l'appareil".
- Toujours utiliser de l'eau froide et propre.
- Les moutures plus fines permettent d'obtenir des cafés au goût plus riche et plus prononcé. Une mouture régulière nécessite une plus grande quantité de café pour offrir le même goût qu'avec une mouture plus fine.
- Conserver le café en poudre dans un endroit frais et sec. Fermer hermétiquement les emballages ouverts et les garder au frigo.
- Pour une saveur optimale, acheter du café en grains et le moulin avant de le préparer.
- Le café réchauffé n'a pas très bon goût. Le café dégage toute sa saveur à peine fait.
- La présence de gouttelettes d'huile à la surface du café peut être due à une utilisation prolongée de café torréfié: effectuer un nettoyage régulier.

Comment configurer la fonction de veille

- 1 Pour définir la fonction de veille, appuyer sur la touche (h) ou (m) pendant trois secondes. Les voyants TIME, AM ou PM et CLOCK clignotent. Le voyant du café léger (☉) s'allume de façon fixe.
- 2 Appuyer sur la touche (h) ou (m) pour configurer l'heure. Le temps configuré clignote pendant 5 secondes.
- 3 Appuyer sur la touche (P) pour confirmer.

Fonction chauffage

A la fin de l'écoulement du café, laisser la verseuse sur la plaque chauffante pour maintenir le café au chaud. La fonction chauffage se déclenche. L'écran affiche TIME SINCE BREW. La fonction de chauffage reste active pendant 30 minutes.

Au cours de la distribution du café, il est possible de retirer la carafe de la plaque de chauffage. La distribution s'arrête immédiatement. Vous avez 30 secondes pour repositionner la carafe sous le bec de distribution et reprendre la distribution du café.

L'appareil passe en mode veille.

Comment faire un café plus fort ou plus léger

- 1 Si l'on veut un café plus fort ou plus léger appuyer sur la touche (P) pendant trois secondes. Les voyants AM ou PM et le témoin lumineux du café léger (☉) clignotent.
- 2 Appuyer sur la touche (P) plusieurs fois pour sélectionner un café léger (☉), un café moyen (☼), un café fort (☀) ou un café très fort (☀).

Après avoir sélectionné le type de café, le voyant clignote pendant 5 secondes. L'appareil passe en mode veille.

Fonction de auto-allumage

- 1 Pour programmer la fonction d'auto-démarrage appuyez sur la touche (P). Les voyants PROGRAM et AM s'allument. Le temps clignote. Le voyant du café léger (☺) s'allume de façon fixe.
 - 2 Appuyer sur la touche (h) ou (m) pour configurer l'heure. Le temps configuré clignote pendant 5 secondes.
 - 3 Appuyer sur la touche (P) pour confirmer.
 - 4 Pour annuler la programmation de l'heure d'auto-démarrage appuyez sur la touche (P). Le voyant de la touche (P) s'éteint. Le voyant PROGRAM sur l'écran s'éteint.
- Appuyer sur la touche (Ⓢ) ou (☒/☉) pour quitter cette fonction. L'appareil est maintenant prêt pour distribuer le café.

Fonction extinction automatique

- 1 Pour configurer la fonction d'arrêt automatique appuyez sur la touche (☒/☉) pendant trois secondes. Le voyant du type de café apparaît sur l'écran. Le temps clignote.
 - 2 Appuyer sur la touche (h) ou (m) pour définir la durée de la fonction de chauffage (de 0 à 4 heures par intervalles de 15 minutes). Le temps configuré clignote pendant 5 secondes.
 - 3 Appuyer sur la touche (P) pour confirmer.
- L'appareil passe en mode veille.
- Appuyer sur la touche (Ⓢ) ou (☒/☉) pour quitter cette fonction. L'appareil est maintenant prêt pour distribuer le café.

Comment couper les sons

- Pour couper les sons des touches, appuyez simultanément sur la touche (P) et la touche (m) pendant 3 secondes. Le voyant son coupé (🔇) s'allume.
- Pour réactiver les sons appuyez sur la touche (P) et la touche (m) pendant 3 secondes.

COMMENT FAIRE LE CAFÉ EXPRESSO

On peut préparer un café espresso pendant que l'on prépare un café long ou pendant que la fonction de chauffage est active.

- 1 Choisir le filtre souhaité (E) pour 1 tasse, et (D) pour 2 tasses, et l'insérer dans le porte-filtre (Fig. 6).
- 2 Doser le café dans le filtre et presser légèrement à l'aide de la petite presse appropriée: pour deux cafés, remplir complètement deux mesures, pour un café n'en remplir qu'une seule. Engager le porte-filtre dans le siège approprié.

Bien serrer le porte-filtre. Tourner le porte-filtre de gauche à droite, en s'assurant qu'il est bien accroché à son logement.



Attention - Risque de dégâts matériels

Si on met une trop grosse de quantité de café dans le filtre, la rotation du porte-filtre pourrait s'avérer difficile et/ou des fuites pourraient se vérifier sur le porte-filtre.

Pour obtenir un premier café bien chaud, il est conseillé de laisser chauffer le porte-filtre en le laissant dans son logement pendant quelques minutes avant de faire le café. Ceci ne sera pas nécessaire pour les cafés suivants.

- 3 Placer une ou deux tasses sous les becs du porte-filtre.
- 4 Appuyer sur la touche (Ⓢ) pour allumer l'appareil. Les voyants des touches (Ⓢ) et (☺) s'allument. Les voyants 1 café et 2 cafés clignotent. Les voyants s'allument de façon fixe à la fin de la phase de chauffage.

- 5 Presser et maintenir enfoncée la touche (☞) tout en appuyant sur la touche café 1 ou café 2 tasses pour distribuer un peu d'eau.
- 6 Appuyer sur la touche café 1 tasse ou café 2 tasses. Le voyant de la touche (Ⓢ) s'allume et le voyant de café 1 tasse ou café 2 tasses se met à clignoter. Le café va commencer à sortir par les bacs du porte-filtre.

Une fois terminée la distribution, l'appareil retourne en mode veille.

- 7 Appuyer sur la touche (Ⓢ) pour éteindre l'appareil.



Attention - Risques de brûlures

Comme pour les machines à café professionnelles, ne pas retirer le porte-filtre pendant l'écoulement; danger de brûlure !



Attention - Risques de brûlures

Au terme de l'écoulement du café, attendre une dizaine de secondes avant de retirer le porte-filtre; pour ôter le porte-filtre, le tourner lentement de droite à gauche de façon à éviter les jets et les éclaboussures d'eau ou de café.

Pour enlever le marc de café du filtre, pousser le verrou de blocage du filtre vers l'avant au-delà du bord du filtre lui-même, renverser le porte-filtre et le secouer doucement.

Si, lors de l'utilisation, le bac de la grille d'appui pour les tasses se remplit, on verra sortir le flotteur rouge. Vider le bac.

Si l'appareil est allumé mais n'est pas utilisé, au bout de 30 secondes s'active la fonction de veille.

Remplissage du réservoir d'eau durant l'utilisation

Il est recommandé de remplir le réservoir avant qu'il n'y ait plus d'eau.

- 1 Eteindre l'appareil.
- 2 Débrancher la fiche de la prise de courant.
- 3 Remplir le réservoir jusqu'au niveau "MAX" avec de l'eau plate fraîche.

Si le réservoir manque d'eau, les voyants lumineux (Ⓢ), 1 tasse, 2 tasses et (☞) clignotent.

Si le réservoir est resté complètement sec, l'air peut entrer dans le circuit et risquer de bloquer l'écoulement du café. Pour réactiver l'appareil il faudra donc l'éteindre et le laisser refroidir. Placer un récipient sous le logement d'accrochage du porte-filtre et allumer l'appareil.

- 4 Appuyer sur la touche café 1 tasse ou café 2 tasses. Faire couler au moins une tasse d'eau par le logement du porte-filtre pour réactiver le circuit hydraulique.

Une fois terminée la distribution, l'appareil reprendra son fonctionnement normal.

Conseils utiles pour préparer un bon espresso à l'italienne

Le café moulu dans le porte-filtre devra être légèrement pressé. Un café est plus ou moins fort en fonction du degré de mouture, de la quantité mise dans le porte-filtre et de la pression exercée. Il suffit de quelques secondes pour que le café descende dans les tasses. Si le temps est supérieur cela signifie que la mouture est trop fine ou que le café moulu a été pressé de façon excessive.

COMMENT DISTRIBUER DE LA VAPEUR ET DE L'EAU CHAUDE

- 1 Presser la touche (☞). Le voyant de la touche commence à clignoter.
- 2 Presser et maintenir enfoncée la touche (☞) tout en appuyant sur la touche café 1 ou café 2

tasses pour distribuer un peu d'eau.

Pendant la phase de chauffage pour la production de vapeur, le voyant de la touche (☉) est allumé en mode fixe et le voyant de la touche (☂) clignote. Lorsque la chaudière a atteint la bonne température pour distribuer la vapeur, le voyant de la touche (☂) reste allumé en mode fixe.

Si on remarque de petites bouffées de vapeur provenant du porte-filtre durant la phase d'attente de la vapeur, considérer le phénomène comme absolument normal.

3 Tournez le pommeau sur la position vapeur. La fonction vapeur est active.

4 Placer sous la conduite d'eau chaude/vapeur (F) un verre ou un pot pour recueillir l'eau.

5 Tourner le bouton de distribution d'eau chaude/vapeur (C) en position de vapeur: l'appareil commencera à distribuer de la vapeur/eau chaude.

6 Tourner le pommeau (C) sur OFF pour mettre fin à la distribution de vapeur/eau chaude.

La distribution de la vapeur peut durer au maximum jusqu'à 2 minutes.

Pour sortir de la fonction vapeur/eau chaude appuyer sur la touche (☂). Les voyants 1 café et 2 cafés clignotent. Lorsque la température de l'appareil baisse revenant à la température de préparation du café, les voyants s'éteignent. L'appareil passe en mode veille.



Attention - Risques de brûlures

Chaque intervention doit être effectuée quand l'appareil est froid.

Après chaque utilisation, débiter de la vapeur pendant quelques secondes pour libérer l'orifice des éventuels résidus de lait. Nettoyer le tuyau à vapeur/eau chaude par l'aide d'une éponge.

Réutilisation du café



Attention - Risques de brûlures

Dans la chaudière reste de la vapeur! Même si vous avez désactivé la fonction de vapeur, ne pas tourner le pommeau de distribution de vapeur/eau chaude (C): danger de brûlures provoquées par des projections d'eau chaude et de vapeur qui peuvent fuir par le tuyau de la vapeur/eau chaude.

La température de l'eau dans la chaudière reste élevée, ce qui pourrait compromettre le goût du café. Pour faire un café immédiatement après un cappuccino, il faut donc attendre que la bonne température revienne dans la chaudière.

1 Tourner le pommeau (C) sur OFF pour mettre fin à la distribution de vapeur/eau chaude.

2 Pour sortir de la fonction vapeur/eau chaude appuyer sur la touche (☂).

Attendre que les voyants des touches (☂) et café 1 tasse et 2 tasses s'éteignent.

Dès que les voyants des touches (☂) et café 1 tasse et café 2 tasses se rallument il est possible de préparer le café.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Cet appareil ne demande pas beaucoup d'entretien. Il n'y a pas de parties pouvant être réparées par l'utilisateur. Les opérations qui nécessitent le démontage des pièces doivent être effectuées dans un Centre de Service Après-Vente Agréé.



Danger - Risque d'électrocution

Toutes les opérations de nettoyage décrites ci-après doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et avec la fiche électrique débranché de la prise de courant.

Attention - Risque de dégâts matériels

Un entretien et un nettoyage réguliers gardent la bonne fonctionnalité de l'appareil pendant une période plus longue. Ne jamais laver les composants de l'appareil en lave-vaisselle. Ne pas utiliser des jets d'eau directe.

Attention - Risques de brûlures

Chaque intervention doit être effectuée quand l'appareil est froid.

Nettoyage du filtre pour le café long

Après chaque utilisation, extraire le filtre à café du porte-filtre. Éliminer les résidus de café du filtre. Rincer le filtre avec de l'eau propre et fraîche (Fig. 8).

Nettoyage du porte-filtre pour le café long

Il est conseillé de nettoyer périodiquement l'intérieur du porte-filtre avec une éponge ou un chiffon humide.

Nettoyage de la verseuse

Attention - Risque de dégâts matériels

Pour éviter de casser la verseuse, la soulever avec précaution. Éviter de heurter la verseuse contre d'autres objets: danger de cassure du verre. Quand on remplit la verseuse avec de l'eau, éviter de la heurter contre le robinet.

Rincer la verseuse à l'eau chaude et au savon. Laver le couvercle de la verseuse avec une brosse à dents pour éliminer les résidus de café. Nettoyer la verseuse avec un chiffon humide et doux pour ne pas abîmer la surface en verre. Ne pas utiliser d'éponges métalliques ou autres matériaux abrasifs.

Nettoyage du filtre de 1 tasse ou 2 tasses

Vérifier que le trou de sortie du café ne soit pas bouché et, si oui, le nettoyer avec l'aiguille fournie (J) (Fig. 9).

Attention

Utiliser avec attention l'aiguille fournie pendant le nettoyage de l'appareil: risque de se blesser.

Faire couler l'eau bouillante par le porte-filtre avec le filtre inséré, sans le café moulu, pour dissoudre ou enlever les résidus éventuels de café ou les impuretés. Il est conseillé de nettoyer soigneusement le filtre (D) ou (E) tous les 3 mois. Utiliser une tablette de détergent simple (sans agent de rinçage ajouté ou d'autres additifs chimiques) pour lave-vaisselle de la manière suivante:

- Introduire une pastille de détergent pour lave-vaisselle dans le filtre (sans café) lorsque l'appareil est bien chaud (après au moins 5 minutes de chauffage).
- Accrocher le porte-filtre à son logement. Mettre un récipient sous le porte-filtre.
- Appuyer sur la touche 1 tasse ou 2 tasses pour commencer la distribution d'eau pendant 15-20 secondes.
- Interrompre la distribution et laisser agir la pastille pendant au moins 15 minutes tout en maintenant le porte filtre fixé à l'appareil.
- Répéter l'opération d'écoulement de l'eau en faisant fonctionner la pompe pendant 15-20 secondes environ puis, laisser reposer pendant 15-20 autres secondes et répéter cette procédure pour deux réservoirs d'eau.
- Retirer le porte-filtre du logement d'accrochage, enlever le filtre et le rincer soigneusement à l'eau courante du robinet.

- Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant et nettoyer avec une éponge le logement d'accrochage du porte-filtre pour enlever tout résidu de détergent de la douche.
- Rallumer la machine. Accrocher le porte-filtre et distribuer encore 2 tasses d'eau pour compléter le rinçage.

Si l'on utilise l'appareil tous les jours, nous recommandons d'effectuer l'opération de nettoyage au moins tous les trois mois.

Nettoyage du logement du porte-filtre pour café expresso

A la longue, le marc de café peut se solidifier dans l'emplacement où s'accroche le porte-filtre; on peut l'éliminer à l'aide d'un cure-dents, d'une éponge (Fig. 10) ou en laissant s'écouler l'eau sans insérer le porte-filtre (Fig. 11).

Nettoyage du tuyau à vapeur/eau chaude



Attention - Risques de brûlures

Effectuer l'opération quand le tube chromé est froid pour éviter les brûlures.

Retirer le tuyau de vapeur/eau chaude et le rincer à l'eau courante. Le trou peut être nettoyé par l'aide d'un linge non-abrasif. Si nécessaire, nettoyer avec l'aiguille (J) en dotation le trou de sortie de la vapeur. Après chaque utilisation émettre de la vapeur pendant quelques secondes pour libérer l'orifice des résidus éventuels.

Nettoyage de la grille et du bac recueille-gouttes

Se rappeler de vider de temps en temps le bac de la grille d'appui pour les tasses (I).

Retirer le bac d'égouttement (I) de l'appareil, le vider et le laver sous l'eau courante.

Laver la grille d'appui des tasses sous l'eau courante.

Nettoyage du réservoir

Il est conseillé de nettoyer périodiquement l'intérieur du réservoir avec une éponge ou un linge humide.

Nettoyage du corps de l'appareil



Attention - Risque de dégâts matériels

Nettoyer les parties fixes de l'appareil avec un chiffon humide non abrasif pour ne pas abîmer le corps de l'appareil.

DÉCALCIFICATION

Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent la machine et en maintiennent l'efficacité sur une plus longue durée en limitant considérablement les risques de formation de dépôts calcaires dans l'appareil. Si malgré cela, après quelques temps, le bon fonctionnement de l'appareil devait être compromis, suite à la fréquente utilisation d'une eau dure et très calcaire, on peut procéder à la décalcification de la machine pour en rétablir le bon fonctionnement. Utiliser à cet effet un produit détartrant à base d'acide citrique.

Ce produit est facilement disponible dans les Centres d'Assistance Technique. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux composants internes de la machine provoqués par l'utilisation de produits non conformes à cause de la présence d'additifs chimiques. Si une décalcification est nécessaire, observez les indications sur la notice du produit décalcifiant.

DÉTARTRAGE DES CIRCUITS DE PRÉPARATION DU CAFÉ LONG

- 1 Remplir la verseuse avec un mélange composé d'1 tasse de vinaigre blanc et 3 tasses d'eau froide et propre.
- 2 Verser le mélange dans le réservoir.
- 3 Lancer un cycle de préparation et attendre le remplissage de la verseuse jusqu'à mi hauteur.
- 4 Appuyer sur la touche de marche/arrêt (). L'appareil s'éteint.
- 5 Laisser l'eau refroidir pendant 15 minutes.
- 6 Retirer la carafe de la base de chauffage.
- 7 Verser le mélange contenu dans la verseuse à l'intérieur du réservoir. Fermer le couvercle du réservoir. Disposer la verseuse sur la plaque chauffante. Vérifier la position du bec verseur sur le couvercle de la verseuse.
- 8 Lancer un autre cycle de préparation et attendre que la verseuse soit complètement remplie. Quand l'eau aura terminé de s'écouler dans la verseuse, il sera possible de retirer cette dernière.
- 9 Appuyer sur la touche de marche/arrêt (). L'appareil s'éteint.
- 10 Attendre 15 minutes, le temps que l'appareil refroidisse. Vérifier que le filtre est introduit dans le porte-filtre.
- 11 Remplir la verseuse avec de l'eau froide plate et effectuer un nouveau cycle de passage de l'eau pour nettoyer les circuits internes de l'appareil. A la fin du cycle de rinçage, appuyer sur la touche () pour éteindre l'appareil. Vider la verseuse.
- 12 Laver la verseuse et le filtre à café à l'eau chaude et au savon. Essuyer les différents composants.
- 13 Retirer le porte-filtre de son logement. Nettoyer le porte-filtre avec un chiffon humide et sécher. Quand l'appareil a refroidi, nettoyer l'extérieur avec un chiffon doux.

Comment conserver l'appareil

- 1 Débrancher la fiche de la prise de courant.
- 2 Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.

MISE HORS SERVICE

En cas de mise hors service de l'appareil, il est nécessaire de le déconnecter électriquement, vider le réservoir d'eau et la carafe. Nettoyer les composants (voir paragraphe "Nettoyage de l'appareil"). Au moment de l'amener à la déchetterie, il faudra diviser les différents matériaux qui composent l'appareil et les jeter en fonction de leur composition, selon les dispositions de loi en vigueur dans le pays d'utilisation.

COMMENT REMÉDIER AUX INCONVÉNIENTS SUIVANTS

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, les voyants lumineux des touches (), 1 tasse, 2 tasses et () clignotent.

Contactez un Service Après-vente agréé.

بخصوص هذا الكتيّب

على الرغم من أن الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومحمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر، يجب قراءة هذه التنبيهات بحرص واستعمال الجهاز فقط للغرض الذي صنع من أجله، لمنع وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيّب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

المعلومات الواردة في هذا الكتيّب، مميزة بالرموز التالية:

⚠ خطر على الأطفال

⚡ خطر بسبب الكهرباء

⚠ أخطار التعرض للتلف لأسباب أخرى

⚠ تنبيهات تتعلق بالاحتراق

⚠ تنبيهات - أضرار مادية

الغرض من الجهاز

يمكنك استعمال الجهاز لإعداد القهوة. تم تصميم هذا الجهاز فقط للاستعمال الخاص، وبالتالي فهو غير مناسب للاستعمال التجاري أو الصناعي. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن أي نوع من الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض التي صنع من أجلها. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

الأخطار القائمة

المواصفات الإنشائية للجهاز الذي يشكل موضوع هذه النشرة، لا تسمح بحماية المستخدم من إمكانية ملامسة الرشق المفاجئ للبخار أو الماء الحار.

⚠ تنبيه - خطر الاحتراق

لا تفتح غطاء مقرّ فلتر القهوة الخفيفة أثناء عملية التوزيع; خطر الاحتراق بسبب رش أو رشق الماء الحارّ أو القهوة.

على غرار ماكينات القهوة المهنية، لا تبعد حامل فلتر القهوة الاسبريسو أثناء عملية التوزيع; خطر الاحتراق! عند الانتهاء من إعداد القهوة، انتظر عشرة ثواني قبل سحب حامل الفلتر. لابعاد حامل الفلتر، دورّه ببطء من اليمين باتجاه اليسار، بحيث تتجنب رشق الماء أو القهوة.

تنبيهات الأمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال

- صمم هذا الجهاز من أجل الاستعمال في بيئات منزلية أو بيئات شبيهة بالبيئات المنزلية مثل،:
 - في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية والمكاتب والبيئات المهنية الأخرى
 - المزارع
 - والفنادق والنزل و"بيد أند بريكفاست" وتركيبات سكنية أخرى (تستعمل من قبل الضيوف).
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبيّنة في هذا الكتيّب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.

• الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.

⚠️ خطر على الأطفال

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيدا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- تلاشي بأن يقوم طفل بشدّ كبل التغذية الكهربائية وإسقاط الجهاز على الأرض.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

⚡ خطر بسبب الكهرباء

- قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الفلطيّة المبنية على بطاقة المعلومات المتواجدة تحت الجهاز، مطابقة لفلطيّة الشبكة الكهربائية.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مخصصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- أفضل الجهاز عن الشبكة الكهربائية قبل تعبئة الخزان بالماء.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الصانع أو من قبل مركز الصيانة الفنية أو في جميع الأحوال من قبل شخص مائل، لتلاشي وقوع أي خطر.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث عطل تماس!
- اسحب القابس من المأخذ الكهربائي، عند القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- لا تغسّل الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تضع الجهاز مطلقا فوق أو بالقرب من المغسلة.
- يُمنع منعاً باتاً فكّ الجهاز أو محاولة معالجة الجهاز نفسه من الداخل. لا توجد أجزاء داخلية للاستخدام أو التنظيف.

⚠️ أخطار التعرض للتلف لأسباب أخرى

- لا ترفع الجهاز من خلال قبضه من خزّان الماء أو شبكة إسناد الفناجين، بل قبضه من جسمه.
- اختار مكان مضاء بالقدر الكافي ونظيف، وبعيد عن السهل الوصول إلى المأخذ الكهربائي.
- لا تضع في الخزان كمية زائدة من الماء.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب وضع الجهاز على سطح مستقر أثناء الاستعمال والراحة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. جميع عمليات الإصلاح، بما فيها استبدال كبل التغذية الكهربائية، يجب أن تتم فقط من قبل مركز الخدمات التابع لشركة Ariete أو من قبل خبراء مخولين من قبل شركة Ariete، لتلاشي وقوع أي خطر.

تنبيهات تتعلق بالاحتراق

- لا توجّه البخار أو الماء الساخن المتدفق باتجاه أجزاء من جسمك; استعمل أنبوب البخار/الماء الساخن بحذر: خطر الاحتراق!
- يجب عدم لمس الأجزاء المعدنية الخارجية أثناء عمل الجهاز، خوفاً من الاحتراق.
- لا تفتح غطاء الخزان عندما يكون توزيع القهوة جاري.
- يمكن أن يعود عدم خروج الماء من حامل الفلتر إلى سداد فلتر. في هذه الحالة، أبعده وافصل حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط الزائد يمكن أن يؤدي إلى رش أو تدفق الماء. عند ذلك، ابدأ بعملية التنظيف حسب ما هو مبين في الفقرة المحددة لهذا الغرض.
- لا تترك إبريق فارغ فوق صفيحة التسخين أثناء تشغيل الجهاز. خطر انكسار الإبريق. خط الاحتراق بسبب ملامسة الإبريق.

تنبيهات - أضرار مادية

- ضع الجهاز على سطح مستقرّ، وبشكل لا يسمح من انقلابه.
- لا تستعمل الجهاز بدون ماء، لأن المضخة تحترق في مثل هذه الحالة.
- لا تملأ الخزان بالماء الساخن أو مياء الغليان.
- لا تضع الجهاز على سطوح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب الحر خوفاً من تلف هيكله.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
- لا تضع في الفلتر عناصر تختلف عن القهوة المطحونة. يمكن أن يلحق ذلك أضرار كبيرة في الجهاز.
- لا تترك الجهاز في ظلّ درجة حرارة تقلّ عن ٠ مئوية، خوفاً من تجمّد الماء المتبقي في الغلاية ووقوع أضرار.
- لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- بعد فصل القابس عن المأخذ الكهربائي، وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير حاكة ومرطبة بالماء بشكل خفيف، مع إضافة بعض القطرات من منظّف محايد وغير ضارّ (لا تستعمل مطلقاً مذيبات تؤدي إلى تلف البلاستيك).

تحذيرات عند استعمال الإبريق

- استعمل الإبريق فقط لهذا الجهاز. لا تستعمل الإبريق لتسخين القهوة فوق موقد أو مصادر حرارة أخرى. لا تضع الإبريق داخل فرن الميكرويف لتسخين القهوة.
- يجب استعمال الإبريق فقط مع صفيحة التسخين الموردة مع الجهاز.
- ارفع الإبريق بحذر لتحاishi كسره. تحاشي اصطدام الإبريق بأشياء أخرى: خطر كسر الزجاج. أثناء تعبئة الإبريق بالماء، تحاشي أن يصطدم بالحنفية.
- لا تسند الإبريق وهو فارغ على سطوح ساخنة.
- لا تسند الإبريق وهو ساخن على سطوح باردة أو مبلولة. انتظر إلى حين أن يبرد الإبريق قبل غسله أو سكب ماء بارد بداخله.
- لا تنظف الإبريق بواسطة الليفة المعدنية أو المنظّفات الحاكة أو مواد أخرى يمكن أن تخدش الزجاج.
- لا تستعمل الإبريق إذا تم تسخينه بالطريقة الجافة لفترة طويلة من الوقت: استبدله بإبريق آخر أصلي.

احتفظ دائماً بهذه التعليمات

A - غطاء الخزان	M - فلتر القهوة الخفيفة
B - خزان ماء لقهوة الإسبريسو	N - حامل فلتر القهوة الخفيفة
C - قبضة توزيع البخار/الماء الساخن	O - خزان ماء للقهوة الخفيفة
D - فلتر قهوة لفنجانين	P - شاشة عرض صغيرة
E - فلتر قهوة لفنجان واحد	Q - فوهة التوزيع
F - أنبوب البخار/الماء الساخن	R - غطاء الإبريق
G - مقرّ شبك حامل الفلتر	S - جسم الجهاز
H - حامل فلتر قهوة الإسبريسو	T - إبريق
I - شبكة قابلة للمسح لاستناد الفنجانين	U - مقبض الإبريق
J - دبوس للتنظيف	V - صفيحة التسخين
K - غطاء مقرّ فلتر القهوة الخفيفة	Y - أداة ضغط/مقياس القهوة
L - غطاء الخزان	

التحكم أدوات مواصفات

زرّ الإشعال	
زرّ وظيفة البخار والإشارة الضوئية للتسخين	
زرّ 2 فنجان من القهوة	
زرّ 1 فنجان من القهوة	
زرّ ضبط عدد الدقائق	m
زرّ ضبط الساعة	h
زرّ التأكيد على برمجة الوظائف	P
زرّ توزيع القهوة وإيقاف عملية التوزيع	
مؤشر الوقت (TIME)	18:88
إشارة ضوئية للقهوة الخفيفة	
إشارة ضوئية للقهوة الوسط	
إشارة ضوئية للقهوة الثقيلة	
إشارة ضوئية للقهوة الثقيلة جداً	
إشارة ضوئية للاصوات المكتومة	
إشارة ضوئية لطلب تنظيف الجهاز من الترسبات الكلسية	CLEAN PROGRAM
إشارة ضوئية	

معلومات فنية

تحتوي بطاقة المعلومات المتواجدة على القاعدة الاستنادية للجهاز على البيانات التالية:

- الصانع والعلامة CE
 - الموديل (.Mod)
 - رقم المجموعة (SN)
 - فلتية التغذية الكهربائية (فولت) والتردد (هيرتز)
 - القدرة الكهربائية الممتصة (واط)
 - رقم هاتف قسم الرعاية والصيانة
- عند الاتصال بمركز الرعاية والصيانة، يجب ذكر الموديل ورقم الجهاز.

تعليمات الاستعمال

تشغيل الماكينة

- ١ تحقق من أن فلتية الشبكة الكهربائية مساوية للفلتية المبينة على لوحة المعلومات الفنية للجهاز.
- ٢ أبعاد مواد التغليف من داخل وخارج الجهاز.
- ٣ ضع الجهاز على سطح مستوٍ. ضع الجهاز على مسافة ١٠ سم من الجدران أو الموبيليا أو الأجهزة الأخرى.

تنبيه - خطر إلحاق أضرار مادية



خطر إلحاق الضرر بسطح إنسان الجهاز. درجة الحرارة العالية للجهاز، يمكن أن تؤدي إلى تلدين سطوح الاستناد. ضع قطعة قماش أو منديل ما بين الجهاز وسطح الاستناد.

خطر التعرض إلى صدمة كهربائية



خطر تجاوز حمولة الخط الكهربائي. يمكن أن يؤدي توصيل أكثر من جهاز بمأخذ كهربائي إلى حدوث عطل تماس. اشبك الجهاز في مأخذ كهربائي غير مشبوك فيه أجهزة أخرى.

٤ اسحب حاملات الفلتر من مقرّاتها. نظّف حاملات الفلتر بواسطة قطعة قماش رطبة، ثم جفّف.

٥ اغسل الإبريق وحاملات الفلتر وفلترات القهوة بواسطة الماء الساخن والصابون. أشطف وجفّف المركبات.

تشغيل الماكينة لأول مرة

عند إشعال الجهاز لأول مرة أو بعد فترة من التوقف عن استعماله، ينصح القيام بعملية غسيل من أجل تنظيف الدوائر الداخلية للجهاز.

ضبط الوقت

- ١ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الذي يجب أن يكون مؤرّض. الإشارات الضوئية المتواجدة على الشاشة الصغيرة تشعل لمدة ٢ ثانية. تسمع صوت "بيب". يظهر على الشاشة الصغيرة الإشارة الضوئية للقهوة الخفيفة (☺). تُصدر الإشارات الضوئية CLOCK و PM و TIME وميض لمدة ٥ ثواني.
- ٢ اضغط على زرّ (h) أو (m) لكي تضبط الوقت المحدّد. يدخل الجهاز في وضعية جاهز للاستعمال standby.

غسيل الدوائر الداخلية من أجل إعداد القهوة الخفيفة

يجب سحب القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بعملية تعبئة الخزان بالماء.

- ١ املاً خزّان ماء القهوة الخفيفة (O) بالماء الطبيعي الطازج (شكل ٣) وإلى غاية مستوى الحد الأقصى MAX. لا تملأ مطلقاً الخزّان إلى مستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.
- لهذا النوع من الغسيل، لا تدخل فلتر القهوة (M) في حامل الفلتر.

- ٢ اضغط على زرّ الإشعال (ⓘ).
- ٣ ضع حامل فلتر القهوة الخفيفة (N) في مقرّه.
- ٤ أغلق غطاء مقرّ فلتر القهوة الخفيفة (K).
- ٥ ضع إبريق الفارغ على صفيحة التسخين (V). تحقق من أن فوّهة التوزيع مرّكبة بالشكل الصحيح على غطاء الإبريق.
- ٦ اضغط على زرّ (☒/○). انتظر إلى حين أن يهبط كامل الماء المتواجد في الخزان إلى داخل الإبريق. أخرج على الأقلّ إبريقتين من الماء من الدائرة الهيدروليكية للغلاية.

تنبيه - خطر الاحتراق



لا تفتح غطاء مقرّ الفلتر عندما يكون توزيع القهوة جاري؛ خطر الاحتراق بسبب رش أو رشق الماء الحارّ أو القهوة.

- ٧ اضغط على زرّ (☒/○) لإيقاف عملية التوزيع في أي لحظة.
 - ٨ اضغط على زرّ (ⓘ) لكي تطفأ الجهاز.
 - ٩ اسحب القابس من المأخذ الكهربائي.
 - ١٠ أعد العملية من خلال استعمال إبريق ماء ثاني. انتظر إلى حين أن يهبط كامل الماء المتواجد في الخزان إلى داخل الإبريق.
- يمكن الآن تحضير الجهاز وتوزيع أول إبريق من القهوة.

غسيل الدوائر الداخلية من أجل إعداد قهوة الإسبريسو

- ١ املاً خزّان ماء القهوة الخفيفة (O) بالماء الطبيعي الطازج (شكل ٥) وإلى غاية مستوى الحد الأقصى MAX.
- لا تملاً مطلقاً الخزّان إلى مستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.
- ٢ اضغط على زرّ الإشعال (ⓘ).
- ٣ ضع وعاء تحت مكان شبك حامل الفلتر (G).
- ٤ اضغط على زرّ (☒/○). انتظر إلى حين أن ينزل كامل الماء المتواجد في الخزّان داخل الوعاء.

إعداد القهوة الخفيفة

قبل إشعال الجهاز، تحقق من وجود ماء كافي داخل الخزان.

- ١ افتح غطاء خزان القهوة الخفيفة (L). مؤشّر المستوى المتواجد على الإبريق له مقياس تدريجي من ٤ إلى ١٠: كل رقم يطابق عدد فناجين القهوة. املاً الإبريق بالماء الطبيعي الطازج إلى غاية المستوى المطلوب (٤ مقابل ٤ فناجين من القهوة و ١٠ مقابل ١٠ فناجين من القهوة).
- ٢ أسكب الماء داخل الخزّان.

تنبيه - خطر إلحاق أضرار مادية



لا تستعمل الإبريق إذا لاحظت كسور على الزجاج أو على المقبض. خطر احتراق ناتج عن ملامسة القهوة الحارة بسبب كسر الإبريق.

- لا تضح أي شيء على غطاء الخزان أثناء تشغيل الجهاز.
- ٣ حدّد جرعة القهوة الخفيفة داخل الفلتر. ضع فلتر القهوة الخفيفة داخل حامل الفلتر (شكل ٤). فناجان من القهوة يُعادل مقياس واحد من القهوة المطحونة.
- ٤ أغلق غطاء الخزان.
- ٥ ضع الإبريق فارغ على صفيحة التسخين (V). تحقّق من أن فوّهة توزيع القهوة (Q) متواجدة بالشكل الصحيح فوق غطاء الإبريق.
- ٦ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الذي يجب أن يكون مؤرّض.

٧ اضغط على زرّ الإشعال (ⓘ) .

٨ اضغط على زرّ (☐/☐). انتظر إلى حين أن تسكب القهوة داخل إبريق وإلى غاية أن ينفذ الماء تماماً. عند الانتهاء من توزيع القهوة، يُصدر الجهاز ٣ أصوات "بيب".

تنبيه - خطر الاحتراق



لا تفتح غطاء مقرّ فلتر القهوة الخفيفة (K) عندما تكون عملية توزيع القهوة جارية؛ خطر الاحتراق بسبب رش أو رشق الماء الحارّ أو القهوة.

يمكن إيقاف توزيع القهوة قبل انتهاء دورة التوزيع. اضغط على زرّ (☐/☐). بعد الإطفاء (التلقائي أو المطلوب)، تبدأ صفيحة التسخين في التسخين.

٩ امسك الإبريق بواسطة المقبض.

أترك الغطاء على الإبريق لكي تبقى القهوة ساخنة ولكي تقدم القهوة بدون خطورة التعرض للاحتراق.

١٠ أمل قليلاً الإبريق واسكب القهوة الساخنة في الفنجان.

١١ اضغط على زرّ (ⓘ) لكي تطفأ الجهاز.

لا تحرك الجهاز عندما يتواجد سوائل داخل الإبريق والخزان. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز بشكل كامل.

كمية الماء التي توزع داخل الإبريق تكون أقل قليلاً من كمية الماء التي تم سكبها في الخزان. تمتص القهوة المطحونة والفلتر قليلاً من الماء.

إذا كان الجهاز مشعل وغير مستعمل، ينتقل بعد ٣٠ ثانية إلى وضعية جاهز للاستعمال standby.

كيفية تحضير إبريق قهوة ثاني

اضغط على زرّ الإشعال (ⓘ) . الجهاز يُطفأ. اسحب القابس من المأخذ الكهربائي.

تنبيه - خطر الاحتراق



خطر الاحتراق بسبب رشق الماء الحارّ أو البخار. انتظر ١٥ دقيقة كحد أدنى قبل وضع الماء في الخزان. انتظر إلى حين أن تبرد الأجزاء الساخنة من الجهاز.

قبل البدء بتوزيع القهوة، تحقق من وجود ماء كافي في الخزان. لا تبدأ بتوزيع القهوة إذا كان مستوى الماء ينقص عن مستوى الحد الأدنى.

١ افتح غطاء الخزان (L).

٢ اسحب فلتر القهوة من حامل الفلتر. أبعد مخلفات القهوة من الفلتر.

٣ املاً الخزان بالماء الطبيعي البارد إلى غاية المستوى المطلوب.

٤ ضع فلتر القهوة داخل حامل الفلتر (شكل ٤). حدد كمية القهوة في الفلتر. فنجان من القهوة يُعادل مقياس واحد من القهوة المطحونة.

٥ أغلق غطاء الخزان.

٦ ضع الإبريق الفارغ على صفيحة التسخين (V). تحقق من أن فوهة التوزيع مركبة بالشكل الصحيح على غطاء الإبريق.

٧ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.

٨ اضغط على زرّ الإشعال (ⓘ) . يبدأ الجهاز بدورة توزيع القهوة.

نصائح مفيدة لإعداد قهوة خفيفة جيّدة

للحصول على قهوة لذيذة، يجب الحفاظ على نظافة الجهاز. أجري عمليات التنظيف وإزالة الترسبات الكلسية بشكل

منتظم وحسب ما هو مبين في فقرة "تنظيف الجهاز".

استعمل دائماً ماء بارد ونظيف.

عند استخدام قهوة مطحونة بشكل ناعم، يتم الحصول على قهوة بنكهة قوية ودسمة. يتطلب استعمال كمية أكبر من القهوة المطحونة بشكل عادي من أجل الحصول على النكهة التي يتم الحصول عليها عند استعمال قهوة مطحونة بشكل أُنعم.

احتفظ بمسحوق القهوة في مكان بارد وجاف. أغلق المغلفات المفتوحة بشكل محكم، ثم ضعها في الثلاجة. للحصول على قهوة ممتازة، اشترى القهوة على شكل حبوب، ثم اطحنها قبل القيام بإعدادها. القهوة التي يتم تسخينها من جديد لا يكون طعمها جيد. تصل القهوة إلى أفضل نكهة لها فور الانتهاء من تحضيرها. وجود بعض قطرات الزيت على سطح القهوة، يمكن أن يكون ناتج عن استعمال خلطات قهوة محمّصة لفترة طويلة من الوقت: أجري عملية التنظيف بشكل منتظم.

كيفية ضبط وظيفة standby

- 1 لضبط وظيفة standby، اضغط على زرّ (h) أو (m) لمدة ثلاثة ثواني. تصدر الإشارات الضوئية لـ TIME و AM أو PM و CLOCK وميض. الإشارة الضوئية للقهوة الخفيفة (☉) تشعل بشكل دائم.
- 2 اضغط على زرّ (h) أو (m) لضبط الساعة. يُصدر الوقت المضبوط وميض لمدة ٥ ثواني.
- 3 اضغط على زرّ (P) للتأكيد.

وظيفة التسخين

عند الانتهاء من توزيع القهوة، أترك الإبريق على صفيحة التسخين لكي تبقى القهوة ساخنة. يتم تفعيل وظيفة التسخين. يظهر على الشاشة الصغيرة عبارة TIME SINCE BREW. تبقى وظيفة التسخين فعّالة لمدة ٣٠ دقيقة. أثناء توزيع القهوة، يمكن إبعاد الإبريق عن صفيحة التسخين. تتوقف عملية التوزيع بشكل تلقائي. لديك ٣٠ ثانية لكي تضع من جديد الإبريق تحت فوهة التوزيع واستئناف عملية توزيع القهوة. يعود الجهاز إلى وضعية جاهز للاستعمال standby.

كيفية إعداد قهوة أنقل أو أخف

- 1 إذا أردت قهوة أنقل أو أخف، اضغط على زرّ (P) لمدة ثلاثة ثواني. تصدر الإشارتين الضوئيتين AM أو PM والإشارة الضوئية للقهوة الخفيفة (☉) وميض.
- 2 اضغط على زرّ (P) أكثر من مرّة لكي تختار قهوة خفيفة (☉) أو قهوة وسط (☪) أو قهوة ثقيلة (☫) أو قهوة ثقيلة جداً (☬).
- بعد اختيار نوع القهوة المطلوب إعدادها، تصدر الإشارة الضوئية وميض لمدة ٥ ثواني. يعود الجهاز إلى وضعية جاهز للاستعمال standby.

وظيفة الإشعال الذاتي

- 1 لضبط وظيفة الإشعال الذاتي اضغط على زرّ (P). تشعل الإشارات الضوئية PROGRAM و AM أو PM. يُصدر الوقت وميض. الإشارة الضوئية للقهوة الخفيفة (☉) تشعل بشكل دائم.
- 2 اضغط على زرّ (h) أو (m) لضبط الساعة. يُصدر الوقت المضبوط وميض لمدة ٥ ثواني.
- 3 اضغط على زرّ (P) للتأكيد.
- 4 لإلغاء وقت الإشعال الذاتي، اضغط على زرّ (P). تشعل الإشارة الضوئية لزرّ (P). تطفأ الإشارة الضوئية لزرّ PROGRAM. اضغط على زرّ (⓪) أو (☉/☪) للخروج من الوظيفة. الجهاز جاهز لتوزيع القهوة.

وظيفة الإطفاء الذاتي

- 1 لضبط وظيفة الإطفاء الذاتي، اضغط على زرّ (☉/☪) لمدة ثلاثة ثواني. تظهر الإشارة الضوئية التي تدل على نوع القهوة على الشاشة الصغيرة. يُصدر الوقت وميض.
- 2 اضغط على زرّ (h) أو (m) لضبط مدة وظيفة التسخين (من ٠ إلى ٤ ساعات مع فواصل زمنية بمقدار ١٥ دقيقة). يُصدر الوقت المضبوط وميض لمدة ٥ ثواني.

٣ اضغط على زرّ (P) للتأكيد.

يعود الجهاز إلى وضعية جاهز للاستعمال standby.

اضغط على زرّ (⓪) أو (☕) للخروج من الوظيفة. الجهاز جاهز لتوزيع القهوة.

طريقة كتم الأصوات

لكتم أصوات الأزرار، اضغط بنفس الوقت على زرّ (P) و زرّ (m) لمدة ٣ ثواني. تشعل الإشارة الضوئية للأصوات المكتومة (🔇).

لتفعيل أصوات الأزرار من جديد، اضغط بنفس الوقت على زرّ (P) و زرّ (m) لمدة ٣ ثواني.

كيفية إعداد قهوة إسبريسو

يمكن إعداد قهوة إسبريسو أثناء إعداد القهوة الخفيفة أو عندما تكون وظيفة التسخين فعّالة.

١ اختار الفلتر المطلوب (E) لوحاد فنجان و (D) لفنجانين من القهوة وأدخله في حامل الفلتر (شكل ٦).

٢ ضع جرعة من القهوة في الفلتر واضغط بشكل خفيف بواسطة الأداة الخاصة لهذا

الغرض: املاً مقاييس بشكل تام لإعداد فنجانين من القهوة، بينما املاً مقياس واحد

لإعداد فنجان واحد من القهوة. اشبك حامل الفلتر في المقر الخاص به.

شدّ حامل الفلتر بشكل جيد. دَوّر حامل الفلتر من اليسار باتجاه اليمين، مع التحقق بأنك شبكته في مقرّه بشكل جيد.

تنبيه - خطر إلحاق أضرار مادية



في حالة إدخال كمية زائدة من القهوة المطحونة داخل الفلتر، يمكن أن تلاقى صعوبة عند لفّ الفلتر و/أو يمكن أن

تتسرب قهوة من حامل الفلتر أثناء توزيع القهوة.

للحصول على أول فنجان من القهوة ساخن، ينصح بتسخين حامل الفلتر، وإبقائه في مقره لبضع دقائق قبل القيام بإعداد القهوة. لا تحتاج إلى ذلك عند إعداد فناجين القهوة اللاحقة.

٣ ضع فنجان أو فنجانين تحت فوهة حامل الفلتر.

٤ اضغط على زرّ (⓪) لإشعال الجهاز. تشعل الإشارات الضوئية لـ (⓪) و (☕). تُصدر الإشارة الضوئية

لـ ١ و ٢ فنجان من القهوة وميض. تشعل الإشارات الضوئية بشكل دائم عند انتهاء مرحلة التسخين.

٥ اضغط باستمرار على زرّ (☕) وبنفس الوقت اضغط على زرّ ١ فنجان

أو ٢ فنجان من القهوة لكي تقوم بتوزيع قليل من الماء.

٦ اضغط على زرّ ١ فنجان أو ٢ فنجان من القهوة. تشعل الإشارة الضوئية لزرّ (⓪) وتبدأ الإشارة الضوئية

لـ ١ فناجان أو ٢ فنجان من القهوة بإصدار وميض. تبدأ القهوة الخروج من فوهة حامل الفلتر.

عند الانتهاء من عملية توزيع القهوة، يعود الجهاز إلى وضعية جاهز للاستعمال standby.

٧ اضغط على زرّ (⓪) لكي تطفأ الجهاز.

تنبيه - خطر الاحتراق



وعلى غرار ماكينات القهوة المهنية، لا تبعد حامل الفلتر أثناء توزيع القهوة؛ خطر الاحتراق!

تنبيه - خطر الاحتراق



عند الانتهاء من إعداد القهوة، انتظر عشرة ثواني قبل سحب حامل الفلتر؛ لإبعاد حامل الفلتر، يجب لفّه ببطء من

اليمين نحو اليسار خوفاً من رش الماء أو القهوة.

لإبعاد حثالة القهوة من الفلتر، اضغط على أداة التثبيت من أجل تثبيت الفلتر إلى الأمام وخارج حاقّة الفلتر نفسه، ومن

بعدها اقلب حامل الفلتر وانفضه بلطف.

إذا امتلأ حوض شبكة إسناد الفناجين، تلاحظ أن العائم الأحمر قد خرج. فرّغ الحوض.

إذا كان الجهاز مشعل وغير مستعمل، ينتقل بعد ٣٠ ثانية إلى وضعية جاهز للاستعمال standby.

ملئ الخزان بالماء أثناء الاستعمال

يجب ملئ الخزان قبل انتهاء الماء منه بشكل تام.

١ أطفأ الجهاز.

٢ أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

٣ املاَ الخزان بالماء الطبيعي الطازج إلى غاية المستوى المبين بعبارة MAX.

إذا بقي الجهاز بدون ماء، تبدأ الإشارات الضوئية لـ (⓪) و ١ فنجان أو ٢ فنجان و (Ⓛ) بإصدار وميض.

إذا خلى الخزان كلياً من الماء، يمكن أن يدخل الهواء في الدورة ويمنع من خروج القهوة. لإعادة تشغيل الجهاز، يجب أولاً إطفائه والانتظار إلى حين أن يبرد. ضع وعاء تحت مكان شبك حامل الفلتر، ثم اشعل الجهاز.

٤ اضغط على زرّ ١ فنجان أو ٢ فنجان من القهوة. اترك فنجان من الماء يخرج

على الأقل من مقرّ شبك الفلتر، لإعادة تفعيل دورة الماء.

عند الانتهاء من التوزيع، يبدأ الجهاز العمل بشكل منتظم.

نصائح مفيدة لإعداد فنجان لذيد من قهوة الإكسبريس

يجب الضغط بشكل خفيف على القهوة المطحونة المتواجدة في حامل الفلتر. يعتمد مستوى تركيز القهوة (ثقيلة أو خفيفة) على درجة طحن القهوة وعلى كمية القهوة المتواجدة في حامل الفلتر. تحتاج القهوة إلى بضع ثواني لكي تهبط داخل الفناجين. وإذا زادت هذه المدة، فهذا يعني أن القهوة مطحونة بشكل ناعم جداً أو القهوة مضغوطة بشكل زائد.

طريقة توزيع بخار أو ماء ساخن

١ اضغط على زرّ (Ⓛ). تبدأ الإشارة الضوئية للزرّ بإصدار وميض.

٢ اضغط باستمرار على زرّ (Ⓛ) وبنفس الوقت اضغط على زرّ ١ فنجان

أو ٢ فنجان من القهوة لكي تقوم بتوزيع قليل من الماء.

أثناء مرحلة التسخين من أجل توليد البخار، تشعل الإشارة الضوئية للزرّ (⓪) بشكل دائم، بينما تصدر الإشارة الضوئية للزرّ (Ⓛ) وميض. عندما تصل الغلاية إلى درجة الحرارة اللازمة لتوليد البخار، تبقى الإشارة الضوئية للزرّ (Ⓛ) مشعلة بشكل دائم.

إذا خرج قليل من البخار أثناء مرحلة الانتظار من حامل الفلتر، فيجب عدم القلق واعتبار هذه الظاهرة طبيعية.

٣ لَفّ القبضة وضعها على وضعية بخار. وظيفة البخار فعّالة.

٤ ضع تحت أنبوب البخار/الماء الساخن (F) كأس أو إبريق لتجميع الماء.

٥ لَفّ قبضة توزيع البخار/الماء الساخن (C) وضعها على وضعية بخار: يبدأ الجهاز بتوزيع بخار/ماء ساخن.

٦ أعد القبضة (C) على وضعية OFF من أجل إيقاف توزيع البخار/الماء الساخن.

يدوم توزيع البخار ٢ دقيقة كحد أقصى.

اضغط على زرّ (Ⓛ) للخروج من وظيفة البخار/الماء الساخن. تُصدر الإشارة الضوئية لـ ١ و ٢ فنجان من القهوة

وميض. تطفأ الإشارات الضوئية عندما تنقصر درجة حرارة الجهاز عن درجة حرارة توزيع القهوة. يعود الجهاز إلى وضعية جاهز للاستعمال standby.

تنبيه - خطر الاحتراق



انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز قبل القيام بأي عملية.

بعد كل مرة يتم فيها استعمال الماكينة، أخرج البخار لبضع ثواني، لكي تنظف الثقب بهذا الشكل من بقايا الحليب. نظّف أنبوب البخار/الماء الساخن بواسطة قطعة اسفنجة.

استخدام الماكينة من جديد لإعداد القهوة

تنبيه - خطر الاحتراق



بقي بخار في الغلاية! لا تلمس قبضة توزيع البخار/الماء الساخن (C)، حتى لو أبطلت وظيفة البخار: خطر الاحتراق الناتج عن رشق الماء الساخن والبخار واللذان يمكن أن يخرجان من أنبوب البخار/الماء الساخن.

ما زالت درجة حرارة الماء في الغلاية مرتفعة، وبالتالي ممكن أن يتأثر طعم القهوة بشكل سلبي. لإعداد فنجان قهوة فور الانتهاء من إعداد الكبوتشينو، يجب الانتظار إلى غاية أن تهبط درجة الحرارة في الغلاية وتصل إلى درجة الحرارة المناسبة لإعداد القهوة.

١ أعد القبضة (C) على وضعية OFF من أجل إيقاف توزيع البخار/الماء الساخن.

٢ اضغط على زرّ (⏏) للخروج من وظيفة البخار/الماء الساخن.

انتظر إلى حين أن تطفأ الإشارات الضوئية لأزرار (⏏) و ١ فنجان أو ٢ فنجان من القهوة.

يمكن البدء بإعداد القهوة حال ما تشعل الإشارات الضوئية لأزرار (⏏) و ١ فنجان و ٢ فنجان من القهوة.

تنظيف الماكينة

يحتاج هذا الجهاز إلى صيانة قليلة. لا يحتوي على أجزاء يمكن إصلاحها من قبل المستخدم. أي عملية تحتاج إلى فك أجزاء من الجهاز، يجب أن يقوم بها مركز صيانة مخوّل لهذا الغرض.

خطر التعرض إلى صدمة كهربائية



يجب إجراء جميع أعمال التنظيف المبيّنة عندما يكون الجهاز مطفأً والقابس الكهربائي مفصول عن المأخذ الكهربائي.

تنبيه - خطر إلحاق أضرار مادية



الصيانة والتنظيف المنتظم للجهاز يساعدان في الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة أطول من الوقت. لا تغسل مطلقاً مركبات الجهاز داخل غسالة الأواني. لا تستعمل ماء متدفق بشكل مباشر.

تنبيه - خطر الاحتراق



انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز قبل القيام بأي عملية.

تنظيف فلتر القهوة الخفيفة

بعد كل استعمال، اسحب فلتر القهوة من حامل الفلتر. أبعّد مخلفات القهوة من الفلتر. أشطف الفلتر بالماء الطازج (شكل ٨).

تنظيف حامل فلتر القهوة الخفيفة

ينصح دورياً بتنظيف الجزء الداخلي من حامل الفلتر بواسطة قطعة إسفنج أو قطعة قماش رطبة.

تنظيف إبريق

تنبيه - خطر إلحاق أضرار مادية



ارفع الإبريق بحذر لتحاكي كسره. تحاشي اصطدام الإبريق بأشياء أخرى: خطر كسر الزجاج. أثناء تعبئة الإبريق بالماء، تحاشي أن يصطدم بالحنفية.

أشطف الإبريق بالماء الساخن والصابون. أغسل غطاء الإبريق من مخلفات القهوة من خلال الاستعانة بفرشاة. نظّف الإبريق بواسطة قطعة قماش رطبة وناعمة لتحاكي تلف السطح الزجاجي. لا تستعمل ليفة معدنية أو مواد حاكّة أخرى.

تنظيف فلتر ١ فنجان أو ٢ فنجان من القهوة

تحقّق من أن الثقب الذي يخرج منه القهوة غير مسدود، وعلى العكس من ذلك، نظّفه بواسطة الدبوس المورّد مع الجهاز (I) (شكل ٩).

تنبيه



عالج الدبوس المورّد مع الجهاز بعناية أثناء مرحلة تنظيف الجهاز: خطر التعرض للجروح.

أخرج ماء يغلي من حامل الفلتر، وذلك من خلال إدخال الفلتر بدون قهوة، بحيث يتم بهذا الشكل إذابة وتنظيف بقايا القهوة أو الشوائب المتخلفة. ينصح تنظيف الفلتر (D) أو (E) بحرص كل ٣ شهور. استخدم أقراص مسحوق الغسيل

العادية (بدون إضافة مملّح أو مضافات كيميائية أخرى) التي تستخدم لغسالات الصحون، وذلك حسب الطريقة التالية: أدخل قرص من مسحوق الغسيل الخاص بغسالة الصحون في الفلتر (بدون قهوة) عندما تكون الماكينة ساخنة بشكل جيد (بعد ٥ دقائق من التسخين).

اشبك حامل الفلتر في مقرّه. ضع وعاء تحت حامل الفلتر.

اضغط على زرّ ١ فنجان أو ٢ فنجان من القهوة للبدأ بتوزيع الماء واستمرّ بتوزيع الماء لمدة ١٥-٢٠ ثانية.

أوقف التوزيع وانتظر ١٥ دقيقة لكي يأخذ قرص مسحوق الغسيل مفعوله، مع مراعاة أن يبقى حامل الفلتر داخل الجهاز. أعد عملية توزيع الماء، من خلال تشغيل المضخة لمدة ١٥-٢٠ ثانية، وتركها تترتاح لمدة ١٥-٢٠ ثانية أخرى، وإلى غاية نفاذ خزانين من الماء.

أبعد حامل الفلتر من مقرّه، ثم اسحب الفلتر وأشطفه جيداً بالماء الجاري من الحنفيه.

أطفأ الجهاز، وافصل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي، ثم نظّف بواسطة قطعة إسفنج مقرّ شبك حامل الفلتر من أجل إبعاد ترسّبات مسحوق الغسيل من الدش.

أشعل الجهاز. اشبك حامل الفلتر ووزّع ٢ فنجان من الماء لكي تكمل عملية الشطف.

في حالة استعمال الجهاز يومياً، ينصح بإجراء عملية التنظيف كل ثلاثة شهور على الأقلّ.

تنظيف مقرّ حامل فلتر قهوة الاسبريسو

مع الاستعمال، يمكن أن تتخلف حنالة القهوة في المقرّ الذي يشبك فيه حامل الفلتر، وبالتالي يجب إبعادها من خلال استعمال عود نكش الأسنان وممسحة إسفنج (شكل ١٠) أو ترك الماء يجري بدون شبك حامل الفلتر (شكل ١١).

تنظيف أنبوب البخار/الماء الساخن

تنبيه - خطر الاحتراق



اتبع العمليات المبيّنة لاحقاً عندما يكون الأنبوب المطلي بالكروم بارد خوفاً من الاحتراق.

اسحب أنبوب البخار/الماء الساخن واغسله بالماء الجاري. يمكن تنظيف الصمام بواسطة قطعة قماش غير حاكّة. عند الضرورة، أعد تنظيف الثقب الذي يخرج منه البخار بواسطة الدبّوس (J) المورّد مع الجهاز. في كل مرة يتم فيها استعمال الماكينة، أخرج البخار لبضع ثواني لتحرير الثقب من الترسبات.

تنظيف الشبكة وحوض تجميع القطرات

تذكّر تفريغ حوض الشبكة (I) بين الحين والآخر.

اسحب حوض تجميع القطرات (I) من الجهاز، ثم فرّغه واغسله تحت الماء الجاري.

اغسل الشبكة تحت الماء الجاري.

تنظيف الخزان

ينصح تنظيف داخل الخزان بشكل دوري ومن خلال استعمال ممسحة إسفنج أو قطعة قماش رطبة.

تنظيف جسم الجهاز

تنبيه - خطر إلحاق أضرار مادية



نظف الأجزاء الثابتة من الجهاز بواسطة قطعة قماش رطبة وغير حاكّة لكي لا تعرّض هيكل الجهاز إلى التلف.

إزالة الترسبات الكلسية

يتم الحفاظ على الماكينة لمدة طويلة من الوقت من خلال تنظيفها بشكل منتظم والحد من تشكيل الترسبات الكلسية بداخلها. ولكن في حالة عمل الماكينة بطريقة شاذة بعد فترة من الوقت نتيجة لاستعمال ماء قاسي يحتوي على نسبة عالية من الكلس، يجب في هذه الحالة العمل على إزالة الترسبات الكلسية للتخلص من العمل الشاذ للماكينة. استعمل لهذا الغرض منتج مزيل للترسبات الكلسية مكوّن من حامض الستريك.

هذا المنتج، يمكن الحصول عليه بسهولة من مراكز المساعدة التقنية. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمركبات الداخلية للجهاز والناجمة عن استعمال منتجات غير مطابقة نتيجة لوجود مضافات كيميائية. إذا دعت الحاجة لإزالة الترسبات الكلسية، يجب التقيد بالتعليمات المرفقة مع المنتج الخاص لهذا الغرض.

إزالة الترسبات الكلسية من دوائر إعداد القهوة الخفيفة

- ١ املاً الإبريق بمزيج مكون من ١ فنجان من الخل الأبيض و ٣ فناجين من الماء البارد والتنظيف.
- ٢ أسكب المزيج في الخزان.
- ٣ ابدأ دورة التوزيع وانتظر إلى غاية أن يمتلأ الإبريق إلى مستوى النصف.
- ٤ اضغط على زرّ الإشعال (ⓘ) . الجهاز يُطفأ.
- ٥ أترك الماء يبرد لمدة ١٥ دقيقة.
- ٦ أبعد الإبريق عن قاعدة التسخين.
- ٧ أسكب المزيج المتواجد داخل الإبريق في الخزان. أغلق غطاء الخزان. ضع الإبريق على صفيحة التسخين. تحقق من أن فوهة التوزيع مركبة بالشكل الصحيح على غطاء الإبريق.
- ٨ ابدأ ثانية بدورة التوزيع وانتظر إلى حين أن يمتلأ الإبريق. يمكن إبعاد الإبريق عندما يتوقف الماء عن الهبوط إلى داخله.
- ٩ اضغط على زرّ الإشعال (ⓘ) . الجهاز يُطفأ.
- ١٠ انتظر ١٥ دقيقة لتبريد الجهاز. تحقق من أن الفلتر مدخل في حامل الفلتر.
- ١١ املاً الإبريق بالماء الطبيعي وأعد دورة التوزيع من أجل تنظيف الدوائر الداخلية للجهاز. عند الانتهاء من دورة الشطف، اضغط على زرّ الإشعال (ⓘ) من أجل إطفاء الجهاز. فرغ الإبريق.
- ١٢ اغسل الإبريق وفلتر القهوة بالماء الساخن والصابون. جفف جميع الأجزاء.
- ١٣ اسحب حامل الفلتر من مقرّه. نظّف حامل الفلتر بواسطة قطعة قماش رطبة ثم جفّف. عندما يبرد الجهاز، نظّف سطحه الخارجي بواسطة قطعة قماش رطبة.

طريقة تخزين الجهاز

- ١ افصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- ٢ احفظ الجهاز في مكان بارد وجافّ.

إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة التوقّف عن استعمال الجهاز، يجب فصله عن الشبكة الكهربائية وتفريغ الخزّان والإبريق من الماء. نظف المرّكبات (راجع فقرة "تنظيف الجهاز"). في حالة تحطيم الجهاز بعد انتهاء عمره، يجب العمل في هذه الحالة على فرز المواد المصنوع منها والتخلص منها حسب تركيبيتها وحسب النظم والقوانين المحلية السائدة في بلد الاستعمال.

إرشادات لحل بعض المشاكل

- في حالة عمل الجهاز بطريقة شاذة، تبدأ الإشارات الضوئية لأزرار (ⓘ) و ١ فنجان و ٢ فنجان من القهوة و (ⓘ) بإصدار وميض. اتصل بمركز الصيانة المرخص.